



# Brancheaftale

mellem

Danske Sukkerroedyrkere

og Nordic Sugar A/S

om dyrkning og levering af sukkerroer i  
perioden 2015-2016 inkl.



## Indholdsfortegnelse

§ 1.....	1
1.1 Kontraheringsgrundlag .....	1
1.2 Danske Sukkerroedyrkere.....	1
1.3 Definitioner.....	2
§ 2.....	5
2.1 Målsætning .....	5
§ 3.....	6
3.1 Kontrakt, registrering af Kontraktmængde, kontraheringsfaktor og Afregningsfaktor..	6
3.2 For sent indsendte Kontrakter.....	6
3.3 Generelle vilkår vedrørende kontraheringen .....	6
3.4 Roelevering.....	7
3.5 Ekstraordinære Begivenheder.....	7
3.6 Leveringsprocent .....	7
3.7 Produktionsvolumen .....	7
3.8 Reducering af Kontraktmængde Polsukker ved mindreleverance.....	8
3.9 Kvoteafregning og flytning af roer .....	9
§ 4.....	9
4.1 Overdragelse af Kontraktmængde .....	9
4.2 Overdragelse af Kontraktmængde mellem dyrkere.....	9
4.3 Forpagtning af kontraktmængde indgået før 15. januar 2009 .....	10
4.4 Registrering af overdragelse af Kontraktmængde .....	10
4.5 Generelle vilkår for overdragelse af Kontraktmængde .....	11
§ 5.....	11
5.1 Samdyrkningsformer .....	11
5.2 Dyrkerfællesskab (I/S).....	11
5.3 Dyrkningssamarbejde .....	12
5.4 Generelle vilkår vedrørende Dyrkerfællesskab og Dyrkningssamarbejde .....	13
§ 6.....	14
6.1 Ledigblevne Kontraktmængder .....	14
§ 7.....	15
7.1 Roefrø .....	15
§ 8.....	15
8.1 Kollektiv plantebeskyttelse samt overvågning .....	15
8.2 Dyrkningsforhold.....	16
§ 9.....	16
9.1 Tilsyn og oplysningspligt .....	16
§ 10.....	17
10.1 Optagning, aftopning og opbevaring .....	17
10.2 Leveringssted .....	17
§ 11.....	17
11.1 Kampagnestart .....	17
11.2 Leveringsplan .....	17
11.3 Manglende levering .....	18
§ 12.....	19
12.1 Analysemetoder og beregning .....	19
12.2 Bestemmelse af renhedsprocent .....	19
12.3 Indhold af sukker .....	19
12.4 Kontrol.....	20
§ 13.....	20
13.1 Afvisning af roer.....	20

§ 14.....	20
14.1 Dyrkerens salg af roepulp til Nordic Sugar .....	20
14.2 Nordic Sugars salg af roepulpprodukter til dyrkeren .....	21
14.3 Generelle bestemmelser .....	21
§ 15.....	23
15.1 Kontraktroer.....	23
15.2 Produktionsafgift .....	23
15.3 Overførselsroer .....	23
15.4 Håndtering af og betaling for Overskudsroer .....	23
15.5 Sukkerindhold.....	24
15.6 Tillæg/fradrag for renhedsprocent .....	25
15.7 Nedsat prøvefrekvens .....	26
15.8 Tillæg for tidlig og sen levering .....	26
15.9 Tilskud for mekanisk dækning af roekuler med Top Tex .....	27
15.10 Resultattillæg (EBIT model).....	28
15.11 Markedstillæg .....	28
15.12 Fragttilskud .....	28
15.13 Passageafgift og betaling for Merafstand .....	29
15.14 Prisregulering i Euro .....	30
15.15 Nordic Sugars ekstrabetalinger .....	30
§ 16.....	31
16.1 Roeafregning.....	31
16.2 Forskud .....	31
16.3 Acontobetaling .....	31
16.4 Udbetaling for mekanisk dækning .....	32
16.5 Slutopgørelse .....	33
16.6 Slutopgørelsens indhold: .....	33
16.7 Fradrag .....	34
§ 17.....	35
17.1 Kreditbetingelser, renteberegning og betalingstidspunkter for køb hos Nordic Sugar .....	35
17.2 Sikkerhedsstillelse .....	35
17.3 Høstpantebreve .....	35
17.4 Transport på dyrkeres tilgodehavende.....	35
§ 18.....	36
18.1 Kontrahering af økologiske sukkerroer .....	36
18.2 Kontrahering af roer til brug for produktion af Industrisukker .....	36
18.3 Elektronisk Information (e-dyrkere).....	36
18.4 Driftshindringer .....	36
18.5 Strejker.....	36
18.6 Transporthindringer .....	37
18.7 Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning.....	37
18.8 Tilskud til Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning .....	37
18.9 Overdragelse af rettigheder.....	37
18.10 Udarbejdelse af Brancheaftalen .....	37
18.11 Skattemæssige forhold.....	38
§ 19.....	38
19.1 Misligholdelse.....	38
§ 20.....	39
20.1 Opsigelse og ændring af Brancheaftalen .....	39
§ 21.....	39
21.1 Voldgift.....	39

# **BRANCHEAFTALE MELLEM DANSKE SUKKERROEDYRKERE OG NORDIC SUGAR A/S OM DYRKNING OG LEVERING AF SUKKERROER I PERIODEN 2015-2016 (INKL.)**

Denne Brancheaftale er gældende fra og med Dyrkningsåret 2015.

## **Kapitel I. Kontraheringsvilkår og kvoteadministration**

### **§ 1.**

#### **1.1 Kontraheringsgrundlag**

1.1.1 Dyrkning og levering af sukkerroer til Nordic Sugar sker på basis af følgende:

- a. Den til enhver tid gældende Fælles Markedsordning (Rådets forordning 1308/2013 med tilhørende bilag) og den til enhver tid gældende danske lovgivning.
- b. Nærværende Brancheaftale.
- c. Tillægsaftaler.
- d. Kontrakten.

1.1.2 Nordic Sugar er tildelt hele Kvoten, som ved indgåelse af Brancheaftalen i medfør af den Fælles Markedsordning er fastsat til 372.383 tons Hvidtsukker.

1.1.3 En reduktion af Kvoten i henhold til den Fælles Markedsordnings bestemmelser herom vil medføre en proportional reduktion af hver enkelt dyrkers Kontraktmængde. Denne bestemmelse gælder også, såfremt reguleringen af Kvoten først bliver bekendtgjort efter såning, og reduktionen vil få virkning for den førstkommende eller igangværende Kampagnes levering og afregning efter reguleringen.

1.1.4 Parterne er enige om, at alle rettigheder og forpligtelser i henhold til den på tiden for Brancheaftalens indgåelse gældende Fælles Markedsordning er henholdsvis tilgodeset og opfyldt.

#### **1.2 Danske Sukkerroedyrkere**

1.2.1 Kun igennem medlemskab af DKS opnås mulighed for Kontrakttegning med Nordic Sugar efter de med DKS aftalte retningslinier for dyrkning og levering af sukkerroer.

### 1.3 Definitioner

1.3.1 I denne Brancheaftale indgået mellem DKS og Nordic Sugar, der i det følgende hver for sig vil blive benævnt Part og i flertal Parterne, vil følgende definitioner blive benyttet:

**Afregningsfaktoren:**

Leveret Polsukker for en (1) Kampagne

Produceret Hvidtsukker for en (1) Kampagne.

**Betaling for Merafstand:** Den betaling, der er beskrevet i § 15.13.

**Brancheaftalen:** Brancheaftale mellem Danske Sukkerroedyrkere og Nordic Sugar A/S om dyrkning og levering af sukkerroer i perioden 2015 – 2016 (inkl.) herunder alle eventuelle senere ændringer.

**DKS:** Danske Sukkerroedyrkere.

**Dyrkerfællesskab:** To eller flere dyrkere, der i fællesskab dyrker en fælles Kontrakt under et fælles Dyrkernummer, som nærmere beskrevet i § 5.2 nedenfor.

**Dyrkernummer:** Et entydigt nummer, Nordic Sugar tildeler hver enkelt dyrker.

**Dyrknings samarbejde:** To eller flere dyrkere, der i fællesskab dyrker deres individuelle Kontrakter på hver deres Dyrkernummer, som nærmere beskrevet i § 5.3 nedenfor.

**Dyrker-Tonskilometer:** Den enkelte dyrkers samlede mængde Kontraktroer og Overførselsroer leveret i en Kampagne multipliceret med den pågældende dyrkers afstand til leveringsfabrikken. Ved en afstand til leveringsfabrikken mindre end eller lig med 38 km anvendes en fast afstand på 38 km. Ved en afstand til leveringsfabrikken mellem 39 km og 79 km anvendes den faktiske afstand. Ved en afstand til leveringsfabrikken på 80 km eller derover anvendes en fast afstand på 80 km.

**Dyrkningsåret:** Perioden fra såning og frem til afslutningen af Kampagnen.

**Ekstern Transportør:** Den vognmand, der leverer roerne til leveringsfabrikken efter aftale med den pågældende dyrker.

**EI-aftalen:** Tillægsaftale vedrørende Elektronisk Information til e-dyrkere. Tillægsaftale herom af d. 12. august, 2010 som gældte for 2011 -2014 gælder for denne brancheaftale 2015 – 2016, se bilag 2.

**Fragttilskud:** Et beløb som angivet i § 15.12 for et givet Produktionsår.

**Fælles Markedsordning:** Den til enhver tid gældende Fælles Markedsordning for så vidt angår sukker og sukkerroer.

**Hvidtsukker:** Sukker, der ikke er tilsat smagsstoffer, farvestoffer eller andre stoffer med et saccharoseindhold i tør tilstand på 99,5 vægtprocent eller derover beregnet ved polarisation, jf. Rådets forordning 1308/2013 med tilhørende bilag.

**Industriroer:** Roer, der kontraheres særskilt til brug for fremstilling af Industrisukker i et bestemt Produktionsår.

**Industrisukker:** Sukker, der i et bestemt Produktionsår anvendes til industriel fremstilling af de i den Fælles Markedsordning fastsatte produkter, jvf. artikel 62, stk. 2 i den Fælles Markedsordning nr. 1308/2013 med tilhørende bilag.

**Kampagnen:** Den periode, hvor Nordic Sugar modtager og oparbejder sukkerroer.

**Kontrakt:** En mellem Nordic Sugar og den enkelte dyrker oprettet kontrakt indeholdende Kontraktmængden, som den pågældende dyrker råder over.

**Kontraktmængde:** Kontraktmængde Polsukker, der er registreret på Kontrakten. Kontraktmængden er i Kontrakten omregnet til roemængde.

**Kontraktroer:** De roer, der kontraheres til fremstillingen af hele eller en del af Kvoten i et bestemt Produktionsår.

**Kontrakttegning:** Dyrkerens tegning af Kontrakten med Nordic Sugar.

**Kvoten:** Den til enhver tid i den Fælles Markedsordning fastsatte kvote for fremstilling af Hvidtsukker i Danmark i et Produktionsår jf. den Fælles Markedsordning nr. 1308/2013 med tilhørende bilag.

**Leveret Polsukker:** Den samlede mængde Polsukker produceret i et Dyrkningsår og leveret til Nordic Sugar i Kampagnen for det pågældende Dyrkningsår.

**Leveringsprocent:** Den enkelte dyrkers leveringsprocent udregnet som:  
Dyrkerens leverede mængde Polsukker i en Kampagne inkl. Overførselssukker fra sidste Produktionsår x 100 / Dyrkerens Kontraktmængde Polsukker.

**Læsseomkostning:** En af DKS meddelt sats pr. ton leverede rene Kontrakt- og Overførselsroer efter flytning af roer, jf. § 3.9, jf. § 15.12.

**Nordic Sugar:** Nordic Sugar A/S.

**Overførselsroer:** Den mængde roer, der bruges til fremstillingen af Overførselssukker i et bestemt Produktionsår.

**Overførselssukker:** Den andel af Overskudssukkeret i et bestemt Produktionsår, der overføres til det næste Produktionsår.

**Overskudsroer:** Den mængde roer, der bruges til fremstillingen af Overskudssukker i et bestemt Produktionsår.

**Overskudssukker:** Den mængde sukker, der i et bestemt Produktionsår fremstilles ud over Kvoten.

**Passageafgift:** Den betaling, der er beskrevet i § 15.13.

**Produceret Hvidtsukker:** Den samlede mængde Hvidtsukker produceret i en Kampagne.

**Polsukker:** Mængden af leverede rene roer multipliceret med Polsukkerprocenten.

**Polsukkerprocent:** Sukkerindhold bestemt ved polarisation.

**Produktionsafgift:** Den afgift, der er beskrevet i § 15.2.

**Produktionsår:** Perioden fra den 1. oktober til den 30. september.

**Samlede Læsseomkostning:** Læsseomkostningen multipliceret med den samlede mængde leverede rene Kontrakt- og Overførselsroer efter flytning af roer, jf. § 3.9.

**Samlede Tonskilometer:** Summen af samtlige Dyrker-Tonskilometer.

**Slutopgørelsen:** Den endelige roeafregning, der udbetales for et bestemt Produktionsår i november måned året efter udløbet af det pågældende Produktionsår, jf. beskrivelse i §§ 16.5 og 16.6.

**Tillægsaftale:** Skriftlige tillægsaftaler til Brancheaftalen, der træffes mellem DKS og Nordic Sugar i Brancheaftalens løbetid eller ved dennes indgåelse.

**Tonskilometersatsen:**

Fragttilskuddet – (samlede Passageafgift + Samlede Læsseomkostning + samlede tilskud til merafstand)

Samlede Tonskilometer

**Transporttilskud:** Det tilskud, der er beskrevet i § 15.12.

**Transportør:** Den person, der leverer roerne til leveringsfabrikken – det kan enten være dyrkeren selv eller en Ekstern Transportør.

## § 2.

### 2.1 **Målsætning**

- 2.1.1 Det er en fælles målsætning, at produktionsmålet for hver af Kampagnerne 2015-2016 (inkl.) mindst skal være lig med Kvoten for Hvidtsukker. Nordic Sugar og DKS er enige om, som ligeværdige parter, at forvalte, forsvare og gerne udbygge den danske sukkerkvote og arbejde for, at produktionsmålet opfyldes årligt.
- 2.1.2 Den Fælles Markedsordning nr. 1308/2013 med tilhørende bilag fastlægger reglerne for indgåelse af brancheaftaler. Brancheaftalen fastlægger den administration af den Fælles Markedsordning, som Parterne er enige om at foretage i fællesskab.
- 2.1.3 Udover de af EU fastsatte mindstepriser betaler Nordic Sugar i henhold til Brancheaftalen visse ekstrabetalinger. Disse er udtryk for dyrkernes indsats for forbedring af roeleverancernes kvalitet såvel som sikring af opfyldelsen af Kvoten og dermed deltagelse i ansvaret for en bæredygtig sukkerproduktion i Danmark. Parterne er enige om, at ekstrabetalingerne anvendes i form af incitamenter til yderligere forbedringer af kvaliteten herunder forbedret renhed samt opfyldelse af Kontrakten.
- 2.1.4 Nærværende Brancheaftale er indgået på grundlag af den nuværende situation på fabrikkerne og de krav, der stilles til dem i dag af myndigheder og kunder. Parterne er enige om at gennemføre en løbende tilpasning til eventuelle skærpede krav fra omgivelserne vedrørende miljøforhold, bæredygtighed og socialt ansvarlig produktion.
- 2.1.5 Dette kan blandt andet nødvendiggøre ændringer i roedyrkningen, levering eller roemodtagelsen, ligesom det vil medføre en fortsat stræben efter højere produktivitet og stigende renhed af roeleverancerne. Parterne er i den forbindelse enige om at arbejde for enkle og effektive arbejdsgange og drøfte indførelsen af ny teknologi. Ved ændring af prøvetagning og analyse er der enighed om at tilstræbe objektive målemetoder, der opretholder den nuværende status.
- 2.1.6 Det kan ligeledes blive nødvendigt at stille ændrede krav til roetransportmateriellets indretning. Nordic Sugar vil efter samråd med DKS så tidligt som muligt informere om sådanne ændringer og søge at opfylde begge Parters ønsker med henblik på at undgå fejlinvesteringer hos dyrkere eller Eksterne Transportører. Ved en eventuel ændring af aflæsningsformen vil der blive givet en passende overgangsperiode for den eksisterende aflæsningsform.
- 2.1.7 Parterne er i øvrigt enige om gensidigt at stille relevante oplysninger til rådighed for den anden Part med henblik på fortsat gensidig tillid til og kontrol med Brancheaftalens, eventuelle Tillægsaftalers og Kontrakternes overholdelse.



- 2.1.8 Parterne er enige om at fremme forståelsen af Brancheaftalens og eventuelle Tillægsaftalers indhold overfor den enkelte dyrker.

### § 3.

#### 3.1 **Kontrakt, registrering af Kontraktmængde, kontraheringsfaktor og Afregningsfaktor**

- 3.1.1 Kvoten omregnes på tidspunktet for indgåelsen af Kontrakten til Polsukker med en kontraheringsfaktor på 1,05.

- 3.1.2 En dyrker vil blive tildelt ét Dyrkernummer (én Kontrakt). På dette Dyrkernummer bliver den Kontraktmængde, den enkelte dyrker ejer og/eller allerede har forpagtet før den 15. januar 2009, registeret. (Med virkning fra den 15. januar 2009 har det ikke længere været muligt at bortforpagte sin Kontraktmængde.)

Administrationen af den enkelte dyrker vil efter Kontrakttegningen kun ske ud fra dette Dyrkernummer.

- 3.1.3 Størrelsen af Kontraktmængden kan påvirkes af omsætningen heraf og reguleringer foretaget i henhold til Brancheaftalen, Tillægsaftaler og den Fælles Markedsordning.

- 3.1.4 De dyrkere, der ved afslutningen af det sidste Dyrkningsår i en Kontraktperiode havde Kontrakt med Nordic Sugar, vil til det følgende Dyrkningsår (den nye Kontraktperiode) få tilbudt en ny Kontrakt gældende for det/eller de Dyrkningsår, der er fastsat i Kontrakten. Kontrakten udsendes inden start af det eller de Dyrkningsår, der skal reguleres af den pågældende Kontrakt, til hver enkelt dyrker. For Dyrkningsåret 2015 vil Kontraktmængden for den enkelte dyrker udgøre Kontraktmængden, der ved afslutningen af Dyrkningsåret 2014 var tilknyttet den pågældende dyrker, jf. dog eventuelle reguleringer foretaget i henhold § 1.1.3 og § 3.1.3 ovenfor.

#### 3.2 **For sent indsendte Kontrakter**

- 3.2.1 Ved hver udsendelse af Kontrakter, jf. § 3.1.4 ovenfor, oplyser Nordic Sugar om datoen for rettidig returnering/indsendelse af Kontrakten.
- 3.2.2 Såfremt den fastsatte dato for rettidig indsendelse af Kontrakten (original) ikke overholdes, betales et administrationstillæg på 500,00 kr. pr. dyrker. Såfremt Kontrakten ikke returneres senest én uge efter afsendelse af anbefalet rykkerskrivelse, er Nordic Sugar uden yderligere varsel berettiget til at undlade kontrahering med den pågældende dyrker for det pågældende Dyrkningsår, jf. § 19.

#### 3.3 **Generelle vilkår vedrørende kontraheringen**

- 3.3.1 Det forudsættes, at dyrkeren sår et til Kontraktmængden svarende areal med sukkerroer på jord, der enten ejes eller er forpagtet af dyrkeren, jf. dog § 5.3.1 vedrørende

Dyrkningssamarbejde.

- 3.3.2 Dyrkeren skal årligt inden udgangen af april informere Nordic Sugar om, hvor roerne svarende til Kontraktmængden dyrkes. Nordic Sugar har ret til at informere evt. Ekstern Transportør herom med det formål at forenkle og effektivisere planlægningen af afhentning af roer.

### 3.4 **Roelevering**

- 3.4.1 Dyrkeren er forpligtet til som minimum at levere roer svarende til Kontraktmængden fra det i § 3.3.2 oplyste areal, uanset at anden afsætning eventuelt er mulig for dyrkeren. Såfremt den faktisk avlede mængde er mindre end Kontraktmængden, er dyrkeren dog alene forpligtet til at levere den faktisk avlede mængde.

Tilsidesættelse af denne bestemmelse vil medføre tab af Kontraktmængde i henhold til § 19.

### 3.5 **Ekstraordinære Begivenheder**

- 3.5.1 Hvis dyrkeren et enkelt Dyrkningsår på grund af en ekstraordinær begivenhed ikke har mulighed for at kontrahere Kontraktmængden, er der ved Kontrakttegningen mulighed for, at dyrkeren kan undlade at kontrahere Kontraktmængden, uden at muligheden for fremtidig kontrahering derved fortabes. Ved en ekstraordinær begivenhed forstås blandt andet naturkatastrofer, alvorlig sygdom hos dyrkeren selv eller dennes nærtstående, nærtståendes død eller anden tilsvarende ekstraordinær begivenhed, der ligger uden for dyrkerens rimelige kontrol.

- 3.5.2 Ovenstående mulighed kan benyttes i ét (1) Dyrkningsår. Ved begyndelsen af Dyrkningsåret, der efterfølger det Dyrkningsår, hvor ovenstående mulighed blev benyttet, vil den pågældende dyrkers Kontraktmængde udgøre Kontraktmængden, den pågældende dyrker kunne have kontraheret på det tidspunkt, hvor Kontrakten, der tog hensyn til den pågældende ekstraordinære begivenhed, blev indgået, med forbehold for reguleringer foretaget i henhold til Brancheaftalen, Tillægsaftaler og den Fælles Markedsordning.

- 3.5.3 Dyrkere, der ønsker at gøre brug af muligheden nævnt i § 3.5.1, skal informere Nordic Sugar herom inden udløb af fristen nævnt i § 3.2.1 ovenfor. Ved overskridelse af denne frist finder § 3.2.2 anvendelse.

### 3.6 **Leveringsprocent**

- 3.6.1 Efter Kampagnens afslutning udregnes Leveringsprocenten.

### 3.7 **Produktionsvolumen**

- 3.7.1 Såfremt Leveringsprocenten er over 100 efter flytning af roer, jf. § 3.9, vil der blive Overskudssukker til rådighed, som enten kan anvendes/afsættes til andet formål end sukker indenfor Kvoten eller bliver Overførselssukker.

Overskudssukker, som afsættes til andet formål end sukker indenfor Kvoten, afregnes i henhold til § 15.4.

Overskudssukker, der indgår som Overførselssukker jf. § 15.3 og § 15.4, vil blive overført til næste Produktionsår og forlods indgå som dyrkerens første leverance i det følgende Produktionsår.

3.7.2 Dyrkeren vil årligt efter Kampagnens afslutning og flytning af roer, jf. § 3.9, blive informeret om den endelige fordeling af sin leverance af Polsukker mellem Kontraktmængden efter flytning af roer, jf. § 3.9, Overførselssukker og Overskudssukker, som afsættes til andet formål end sukker indenfor Kvoten.

### 3.8 **Reducering af Kontraktmængde Polsukker ved mindrelevance**

3.8.1 Der vil ved reducere af Kontraktmængde Polsukker ved mindrelevance blive taget udgangspunkt i et 3-årigt rullende gennemsnit. Hvis dyrkeren således som gennemsnit af de seneste tre (3) Kampagner har leveret mindre end 92 % af dyrkerens Kontraktmængde Polsukker, vil dyrkerens Kontraktmængde Polsukker for det kommende Dyrkningsår blive permanent reduceret med en mængde Polsukker, der beregnes således:

$$(92 \% - (\text{Leveringsprocenten år 1} + \text{Leveringsprocenten år 2} + \text{Leveringsprocenten år 3}) / 3) * \text{Kontraktmængden år 3.}$$

Denne bestemmelse er suspenderet i dyrkningsåret 2015, og 2015 vil ikke indgå i senere beregninger.

3.8.2 Dyrkningen af sukkerroer er opdelt i fire (4) områder, henholdsvis (I) området vest for Storebælt, (II) Sjælland, (III) området Møn, Falster og Østlolland, og (IV) øvrige Lolland. I Dyrkningsår, hvor den totale levering for det enkelte dyrkningsområde er mindre end 100 % af summen af alle de til det pågældende dyrkningsområde tilknyttede dyrkeres Kontraktmængde, kan der dog kun foretages reduktion af dyrkerens Kontraktmængde på basis af 92 % af den for det pågældende dyrkningsområde leverede mængde Polsukker.

3.8.3 Såfremt Leveringsprocenten for en dyrker i en Kampagne er mindre end 80, udbetaler Nordic Sugar ikke tillæg eller godtgørelse efter § 15.6, § 15.7 og § 15.8 til denne dyrker.

Denne bestemmelse er suspenderet i dyrkningsåret 2015.

3.8.4 Såfremt en dyrker i vækstperioden konstaterer misvækst, haglskade eller lign., skal dette skriftligt meddeles Nordic Sugar ved skadens opståen, således at Nordic Sugar kan bedømme, om skaden eventuelt bør medføre undladelse af reduktion af dyrkerens Kontraktmængde.

### 3.9 **Kvotefregning og flytning af roer**

- 3.9.1 For at sikre at leverancerne af Polsukker svarer til Kvoten, foretages efter Kampagnens afslutning afregningsmæssige reguleringer af dyrkernes leverancer af Kontraktmængde Polsukker og Polsukker leveret herudover. Disse reguleringer gennemføres ved proportional flytning i forhold til de Kontraktmængder Polsukker, der er afregnet ved acantobetalingerne.

## **Kapitel II. Overdragelse af Kontraktmængde og Samdyrkningsformer**

### § 4.

#### 4.1 **Overdragelse af Kontraktmængde**

- 4.1.1 Overdragelse af et landbrugsareal, herunder ved salg eller forpagtning, medfører ikke, at der sker overdragelse af Kontraktmængde. Overdragelse af Kontraktmængde kan kun ske under de former, der er beskrevet i denne § 4, samt, i den udstrækning Parterne er enige herom også via Kontraktbørsen . Tillægsaftale herom af d. 12. august, 2010 som gjaldt for 2011 -2014 gælder for denne brancheaftale 2015 – 2016, se bilag 1.

#### 4.2 **Overdragelse af Kontraktmængde mellem dyrkere**

- 4.2.1 En dyrker kan sælge Kontraktmængde, som den pågældende dyrker ejer, uden tilhørende jordareal. Kontraktmængde kan sælges delvist. En dyrker, der før den 15. januar 2009 har forpagtet en del af sin Kontraktmængde, kan ikke sælge denne uden først at have opnået ejerskab til denne del.
- 4.2.2 Aftale om pris- og betalingsvilkår vedrørende den solgte Kontraktmængde og betaling herfor sker direkte mellem sælger og køber. En særlig køberklæring (udarbejdet af Nordic Sugar og DKS) skal underskrives af køber og sælger og fremsendes til Nordic Sugar.
- 4.2.3 Den solgte Kontraktmængde indgår i eller udgør køberens Kontraktmængde i forbindelse med indgåelse af Kontrakten, og Kontraktmængden er omfattet af denne købers rettigheder og forpligtelser i forhold til Nordic Sugar i overensstemmelse med Brancheaftalen, jf. dog §§ 16.1.3, 16.3.11 og 16.6.
- 4.2.4 Både køber og sælger af en Kontraktmængde skal på tidspunktet for salgets gennemførelse opfylde Brancheaftalens bestemmelser.
- 4.2.5 Overdragelse af Kontraktmængde ved arv eller gave behandles på samme måde som overdragelse ved salg.

#### 4.3 **Forpagtning af kontraktmængde indgået før 15. januar 2009**

- 4.3.1 Med virkning fra den 15. januar 2009 har det ikke længere været muligt at bortforpagte sin Kontraktmængde.
- 4.3.2 Den forpagtede Kontraktmængde indgår i eller udgør forpagterens Kontraktmængde, og Kontraktmængden er omfattet af denne dyrkers rettigheder og forpligtelser i forhold til Nordic Sugar i overensstemmelse med Kontrakten og Brancheaftalen, jf. dog §§ 16.1.2, 16.3.10 og 16.5.
- 4.3.3 Forpagtede Kontraktmængder føres ikke tilbage til bortforpagteren ved udløb af Brancheaftaleperioden, medmindre Nordic Sugar fra dyrkeren modtager anmodning herom, og Nordic Sugar kan med frigørende virkning foretage alle til en Kontrakt hørende dispositioner over for den dyrker, der senest har registreret den pågældende Kontraktmængde på sin Kontrakt, jf. dog §§ 16.1.2, 16.3.10 og 16.5.
- 4.3.4 Bortforpagteren skal på tidspunktet for Kontraktmængdens eventuelle tilbageførsel opfylde den til enhver tid gældende brancheaftale indgået mellem DKS og Nordic Sugar. Den tilbageførte Kontraktmængde vil blive lagt til Kontraktmængden, som er registreret hos den pågældende dyrker, til hvem tilbageførslen sker.
- 4.3.5 Såfremt forpagteren af en Kontraktmængde misligholder Kontrakten, finder § 19 i Brancheaftalen anvendelse.

#### 4.4 **Registrering af overdragelse af Kontraktmængde**

- 4.4.1 I forbindelse med overdragelser af Kontraktmængde i henhold til denne § 4 skal de pågældende købsklæringer indsendes til Nordic Sugar i perioden 1. juni til 1. marts. I perioden efter 1. marts foretager Nordic Sugar registrering af de tilsendte erklæringer med tilhørende Kontraktmængder, idet der tages forbehold for de i § 3.1.3 nævnte forhold. Den ønskede omsætning af Kontraktmængden vil have virkning fra og med det førstkommende Dyrkningsår.
- 4.4.2 Såfremt der ved salg af en Kontraktmængde, mellem de samme parter, sker et samtidigt salg af det landbrugsareal, hvor roerne svarende til den pågældende Kontraktmængde dyrkes, jf. § 3.3, vil registrering af købsklæringen, uanset bestemmelsen i § 4.4.1 ovenfor, kunne finde sted løbende i perioden fra 1. marts frem til 15. august og have virkning fra tidspunktet for registreringen.
- 4.4.3 Ved en registrering i henhold til § 4.4.2 ovenfor skal dyrkeren ved indsendelsen af købsklæringen vedlægge dokumentation for, at der er sket et samtidigt salg af det pågældende landbrugsareal.
- 4.4.4 Såfremt Nordic Sugar ikke inden for 20 arbejdsdage efter modtagelsen af købsklæringen har afvist overdragelsen, betragtes denne som godkendt af Nordic Sugar, dog med forbehold for de i § 3.1.3 nævnte forhold. Nordic Sugars nægtelse af godkendelse kræver saglig grund.

Som saglig grund betragtes blandt andet købers eller sælgers gæld til Nordic Sugar, der ikke afdrages inden den pågældende overdragelse eller købers tidligere misligholdelse af en brancheaftale og/eller Kontrakt.

#### 4.5 **Generelle vilkår for overdragelse af Kontraktmængde**

4.5.1 I forbindelse med den i denne § 4 nævnte overdragelse af Kontraktmængde vil al afregning for de af Kontraktmængden omhandlede roer ske overfor den dyrker, der leverede de pågældende roer. Købers og sælgers indbyrdes opgørelse heraf er Nordic Sugar uvedkommende, og Nordic Sugar kan derfor med frigørende virkning foretage afregning overfor den dyrker, der leverede de pågældende roer.

4.5.2 § 19 finder anvendelse ved enhver anden omsætning af Kontraktmængde end den, der i nævnt i denne § 4 eller omsætning af Kontraktmængde i strid med denne § 4.

### § 5.

#### 5.1 **Samdyrkningsformer**

5.1.1 En dyrker kan vælge at dyrke sine roer i samarbejde med andre dyrkere. Et sådant samarbejde kan udelukkende foregå i de i denne § 5 omtalte former.

#### 5.2 **Dyrkerfællesskab (I/S)**

5.2.1 Kontrakterne for en gruppe af dyrkere kan dyrkes i et Dyrkerfællesskab under en fælles Kontrakt og ét (1) Dyrkernummer. De deltagende dyrkere skal skriftligt informere Nordic Sugar herom ved at rekvirere og efterfølgende indsende udfyldt og underskrevet dyrkerfællesskabserklæring til Nordic Sugar.

5.2.2 Dyrkerfællesskabet kan omfatte dele af en Kontrakt.

5.2.3 Alle deltagende dyrkere skal ved Dyrkerfællesskabets ikrafttræden, og så længe de deltager i Dyrkerfællesskabet, opfylde Brancheaftalens bestemmelser. De deltagende dyrkeres Kontraktmængde - eller dele heraf - overføres til Dyrkerfællesskabet, og der oprettes fælles Dyrkernummer for Dyrkerfællesskabet, dækkende de Kontraktmængder - eller dele heraf - der indgår i Dyrkerfællesskabet.

5.2.4 De deltagende dyrkeres eventuelle gæld til Nordic Sugar på tidspunktet for dyrkerens indtræden i Dyrkerfællesskabet overtages af Dyrkerfællesskabet, uden at dyrkeren dog af den grund frigøres for sin personlige forpligtelse.

5.2.5 I det tilfælde, at kun en del af en dyrkers Kontraktmængde overføres til Dyrkerfællesskabet, overføres dog kun en forholdsmæssig andel af denne dyrkers eventuelle gæld svarende til størrelsen af den del af Kontraktmængden, den pågældende dyrker har overført til Dyrkerfællesskabet.

- 5.2.6 De i Dyrkerfællesskabet deltagende dyrkere hæfter personligt, begrænset og solidarisk for Dyrkerfællesskabets forpligtelser, hvorfor dyrkerfællesskabserklæringen skal underskrives af alle deltagende dyrkere. Ved ophør eller ved (hel eller delvis) udtræden hæfter en deltagende dyrker for sin forholdsmæssige andel af Dyrkerfællesskabets gæld, der var stiftet på tidspunktet for ophøret eller udtræden.
- 5.2.7 Dyrkeres ind- og udtræden af Dyrkerfællesskabet og afvikling af Dyrkerfællesskabet kræver Nordic Sugars forudgående skriftlige accept ved anvendelse af særskilt dyrkerfællesskabserklæring (udarbejdet af Nordic Sugar og DKS).
- 5.2.8 Dyrkning og levering af sukkerroerne skal ske i henhold til Brancheaftalen. Dyrkerfællesskabet skal årligt inden udgangen af april informere Nordic Sugar om, hvor roerne svarende til Dyrkerfællesskabets Kontraktmængde dyrkes, jf. princippet i § 3.3.
- 5.2.9 Salg af frø, foder m.v. vil foregå direkte til Dyrkerfællesskabet, ligesom Dyrkerfællesskabet skal oplyse ét (1) bankkontonummer samt én (1) kontaktadresse til Nordic Sugar. Roeafregning vil foregå direkte over for Dyrkerfællesskabet ved betaling til dettes konto med frigørende virkning for Nordic Sugar. Nordic Sugar kan ligeledes med frigørende virkning give underretning om alle forhold vedrørende forholdet mellem Nordic Sugar og Dyrkerfællesskabet, herunder dyrkerne i Dyrkerfællesskabet, til kontaktadressen for Dyrkerfællesskabet.
- 5.2.10 De deltagende dyrkere træffer selv nærmere beslutning vedrørende den interne fordeling af indtjening o.l. – dette er alene et anliggende mellem de i Dyrkerfællesskabet deltagende dyrkere og derfor Nordic Sugar uvedkommende.
- 5.2.11 Dyrkerfællesskabet betragtes som en almindelig dyrker, der vil blive tilbudt Kontraktmængden for den nye Kontrakttegning svarende til den, Dyrkerfællesskabet havde ved udløbet af det foregående Dyrkningsår, jf. princippet i § 3.1.4. Udover reguleringerne nævnt i § 1.1.3 og 3.1.3 vil Dyrkerfællesskabets Kontraktmængde ligeledes kunne påvirkes af de deltagende dyrkeres ind- og udtræden af Dyrkerfællesskabet, jf. § 5.2.7.
- 5.2.12 Dyrkerfællesskabet opløses ikke automatisk ved udløb af Dyrkerfællesskabets Kontrakt eller Brancheaftaleperioden, medmindre Nordic Sugar modtager anmodning herom, og Nordic Sugar kan med frigørende virkning foretage alle til en Kontrakt hørende dispositioner over for den i § 5.2.9 anførte kontaktadresse og/eller kontonummer, indtil sådan anmodning modtages.
- 5.3 **Dyrkningssamarbejde**
- 5.3.1 Uanset bestemmelsen i § 3.3 kan en dyrker beslutte at dyrke Kontraktmængden - eller en del heraf - i et Dyrkningssamarbejde med en anden/andre dyrker/-e, under forudsætning af, at alle de i Dyrkningssamarbejdet involverede dyrkere, hver for sig

og til hver en tid, ville kunne opfylde kravet i § 3.3, såvel som alle øvrige bestemmelser i Brancheaftalen.

- 5.3.2 Samtlige dyrkere, der indgår i et Dyrkningssamarbejde, bibeholder deres selvstændige Kontrakt(er) med Nordic Sugar og dermed deres respektive Dyrkernumre.
- 5.3.3 Dyrkerne skal selvstændigt regulere deres interne forhold, og hver dyrker vil i sit forhold til Nordic Sugar være at betragte som en individuel dyrker – bortset fra, at det til dyrkerens Kontraktmængde svarende roeareal kan dyrkes frit sammen med Dyrkningssamarbejdets andre dyrkere.
- 5.3.4 Nordic Sugar skal hvert år skriftligt orienteres om hvilke dyrkere, der indgår i et Dyrkningssamarbejde, og om dette Dyrkningssamarbejdes dyrkningsareals beliggenhed, jf. princippet i § 3.3, ved fremsendelse af underskrevet dyrkningssamarbejds erklæring (udarbejdet af Nordic Sugar og DKS). Til trods for bestemmelsen i § 8.2.2 nedenfor gælder kravet vedrørende normal omdrift af roerne inden for en enkelt dyrkers bedrift ikke for Dyrkningssamarbejder. I Dyrkningssamarbejder skal roerne dyrkes i normal omdrift inden for de deltagende dyrkeres samlede bedrift.
- 5.3.5 De pågældende dyrkeres og Nordic Sugars rettigheder og forpligtelser over for hinanden vil være identiske med de rettigheder og forpligtelser, der består imellem de individuelle dyrkere og Nordic Sugar, herunder at hver dyrker er forpligtet til at gennemføre alle transaktioner over for Nordic Sugar på dennes eget Dyrkernummer, herunder køb af roefrø, foder etc. og levering af roer svarende til dennes Kontraktmængde. Nordic Sugar kan ligeledes med frigørende virkning foretage roefregning over for den enkelte dyrker på dennes Dyrkernummer og bankkontonummer.
- 5.3.6 Nordic Sugar er ikke ansvarlig for Dyrkningssamarbejdets interne fordeling af ejerandel af de leverede roer.
- 5.3.7 Dyrkningssamarbejdet opløses ikke automatisk ved udløb af Kontrakten og/eller Brancheaftalens udløb. Ved ophør af Dyrkningssamarbejdet skal der indsendes information herom til Nordic Sugar. Ved udtræden af en deltagende dyrker eller tiltræden af ny dyrker i Dyrkningssamarbejdet skal der indsendes revideret Dyrkningssamarbejds erklæring til Nordic Sugar, jf. § 5.3.4.

#### 5.4 **Generelle vilkår vedrørende Dyrkerfællesskab og Dyrkningssamarbejde**

- 5.4.1 Aftale om Dyrkerfællesskab og Dyrkningssamarbejde kan kun foretages for fremtidige Kontrakter. § 4.4 og § 4.5 finder også anvendelse for Dyrkerfællesskab og Dyrkningssamarbejde.
- 5.4.2 De roer, der dyrkes i enten et Dyrkerfællesskab eller et Dyrkningssamarbejde, får med udgangspunkt i det areals beliggenhed, hvor roerne er dyrket, anvist planlagt leveringsfabrik i forbindelse med Kontrakttegningen.



## § 6.

### 6.1 **Ledigblevne Kontraktmængder**

- 6.1.1 Ledige Kontraktmængder eller dele af sådanne kan opstå efter bestemmelserne i § 3.8.1 og § 19. Derudover også i tilfælde af ophør med dyrkning.
- 6.1.2 Ledigblevne Kontraktmængder eller dele af sådanne kan fordeles årligt forud for Dyrkningsårets start. I tilfælde af meget små ledigblevne Kontraktmængder eller dele af sådanne vil disse ikke blive tildelt årligt. De ledigblevne Kontraktmængder eller dele af sådanne vil blive fordelt forholdsmæssigt efter ønsket andel mellem de dyrkere, der forud for Dyrkningsårets start på Nordic Sugars forespørgsel har anført ønske om yderligere Kontraktmængde. Der kan ikke tildeles mindre end 0,1 ton Polsukker pr. Kontraktmængde.
- 6.1.3 Det er en forudsætning for at få tildelt en andel af de ledigblevne Kontraktmængder eller dele af sådanne, at dyrkeren har tegnet sin fulde Kontraktmængde de sidste to Dyrkningsår. Det er endvidere en forudsætning, at Nordic Sugar har modtaget dyrkerens original-Kontrakt i underskreven stand senest ved indsendelsesfristens udløb, jf. § 3.2.1. Det er ligeledes en forudsætning, at den pågældende dyrker i løbet af de sidste fem (5) Dyrkningsår har haft en gennemsnitlig Leveringsprocent på 100 % eller derover og ikke er reguleret på grundlag af 92 % - reglen, jf. §§ 3.8.1, inden for de sidste fem (5) Dyrkningsår.
- Ved beregning af førnævnte gennemsnitlige Leveringsprocent for de sidste 5 år, indgår 2015 ikke i beregningen. Tilsvarende mht. 92 % - reglen, som er suspenderet i 2015.
- 6.1.4 I tilfælde af, at den ledigblevne Kontraktmængde eller dele af sådanne overstiger ønskerne om tildeling af ledigbleven Kontraktmængde, vil DKS og Nordic Sugar optage forhandling til sikring af, at fuld Kontrakttegning kan opnås.

## Kapitel III. Roefrø

### § 7.

#### 7.1 **Roefrø**

- 7.1.1 En sortskommission bestående af 2 repræsentanter for DKS og 2 repræsentanter for Nordic Sugar udvælger i november måned de roefrøsorter, der vil blive tilbudt dyrkerne i det følgende Dyrkningsår. Udvalgelsen sker blandt danske og udenlandske frøsorter principielt på basis af danske forsøgsresultater.
- 7.1.2 Det er ikke tilladt at levere roer til Nordic Sugar af andet frø end det af Nordic Sugar leverede. Overtrædelse af denne bestemmelse medfører tab af Kontraktmængden, jf. § 19.
- 7.1.3 Roefrøet leveres til priser, der er fastsat af Nordic Sugar efter afsluttede forhandlinger med frøleverandørerne, baseret på det internationale prisniveau. Roefrøets priser oplyses ved frøbestilling.
- 7.1.4 Roefrø bestilt senest ved den endelige frøbestilling leveres fragtfrit, såfremt Nordic Sugar har modtaget dyrkerens roefrøbestilling senest ved den årligt fastlagte indsendelsesfrists udløb. I modsat fald vil Nordic Sugar fakturere dyrkeren for udbringelsen.
- 7.1.5 Nordic Sugar har kun ansvar for mangler ved det udleverede roefrø, såfremt det dokumenteres, at manglerne var til stede ved leveringen, og Nordic Sugars ansvar er i så tilfælde begrænset til at godtgøre værdien af det udleverede og mangelfulde roefrø. Såfremt frøleverandørerne erstatter mangler ved et leveret frøparti, som har bevirket et dokumenteret mindre høstudbytte for dyrkerne, tilfalder denne erstatning de berørte dyrkere, idet en eventuel erstatning udbetalt af Nordic Sugar dog fradrages forlods.

## Kapitel IV. Dyrkningsforhold og roelevering

### § 8.

#### 8.1 **Kollektiv plantebeskyttelse samt overvågning**

- 8.1.1 Såfremt der mellem Parterne er enighed om, at der etableres kollektiv plantebeskyttelse samt kollektive overvågningsprogrammer, er samtlige dyrkere inden for de respektive områder pligtige til at deltage i denne beskyttelse eller overvågning samt betalingen herfor – dog skal bestemmelserne vedrørende autoriserede økologiske landbrug overholdes.

## 8.2 **Dyrkningsforhold**

- 8.2.1 Dyrkeren er ansvarlig for, at dyrkning af sukkerroer til Nordic Sugar følger god dyrkningspraksis og vejledningen, der fremgår af Nordic Sugars til enhver tid gældende retningslinier for sukkerroedyrkning. Denne vejledning er tilgængelig på [www.sukkerroer.nu](http://www.sukkerroer.nu). Dette indebærer bl.a., at dyrkeren er forpligtiget til at gødske inden for gældende regler og til kun at anvende de til enhver tid godkendte plantebeskyttelsesmidler til sukkerroedyrkning i overensstemmelse med gældende regler for behandlingstidspunkter, dosering m.v.
- 8.2.2 Roearialet skal indgå i normal omdrift inden for dyrkerens bedrift, jf. dog § 5.3.4 ovenfor vedrørende Dyrkningssamarbejde.
- 8.2.3 En fortsat bæredygtig sukkerroedyrkning er afhængig af en løbende optimering med udgangspunkt i afgrødens behov, foder- og fødevarerikkerhed samt miljø- og markedskrav. F. eks. kan Nordic Sugar kræve en ændring af dyrkningspraksis, såfremt der er et begrundet og dokumenteret markedskrav herom.
- Såfremt der i de færdige produkter kan spores uønskede indholdsstoffer, der forringer afsætningsmuligheden for Nordic Sugar, og disse stoffer hidrører fra dyrkningsforhold, kan Nordic Sugar kræve en ændring af dyrkningspraksis.
- 8.2.4 Nordic Sugar kan påtale tilfælde af ukrudtsfyldte eller sygdomsangrebne sukkerroemarker, roeleverance med meget lav renhed og manglende frostsikring af kuler m.v.
- 8.2.5 Hvis tilsidesættelse af ovennævnte bestemmelser skal medføre tab af Kontraktmængde i henhold til § 19, skal der være givet en skriftlig påtale. Tab af Kontraktmængde sker efter aftale med DKS.

## § 9.

### 9.1 **Tilsyn og oplysningspligt**

- 9.1.1 Nordic Sugars landbrugsfaglige medarbejdere har til enhver tid fri adgang til at tilse sukkerroemarkerne og få oplysninger om alle relevante forhold vedrørende dyrkning og levering. Dyrkeren er forpligtiget til at besvare spørgsmål herom samt efter anmodning udlevere en kopi af den lovpligtige sprøjtejournal, ansøgninger og indberetninger til NaturErhvervstyrelsen samt oplysninger og dokumentation for roearialets størrelse og beliggenhed. Såfremt der etableres mulighed for elektronisk at overføre data fra NaturErhvervstyrelsen til Nordic Sugar, kan dyrkeren ved sin tilkendegivelse på Kontrakten acceptere, at sådanne data overføres direkte til Nordic Sugar.
- 9.1.2 Dyrkeren er til enhver tid forpligtiget til at overholde og dokumentere alle regler i henhold til lovgivningen for planteproduktion, der er gældende i Danmark.
- 9.1.3 Dyrkeren skal aktivt medvirke ved inspektion eller revision initieret af Nordic Sugar eller Nordic Sugars kunder.

## § 10.

### 10.1 **Optagning, aftopning og opbevaring**

10.1.1 Optagning skal foretages så skånsomt som muligt under hensyntagen til, at der følger så få urenheder med som muligt, og roerne skal aftoppes omhyggeligt.

10.1.2 Roer, der ikke straks leveres til fabrikken, skal ved begyndende frost tildækkes således, at de ikke beskadiges.

### 10.2 **Leveringssted**

10.2.1 For dyrkere på den sydlige del af Sjælland og på Møn, Falster og Østlolland er den planlagte leveringsfabrik Nykøbing Sukkerfabrik og for øvrige dyrkere på Lolland er den planlagte leveringsfabrik Nakskov Sukkerfabrik.

Dyrkere på Sjælland med leveringsfabrik Nakskov Sukkerfabrik eller Nykøbing Sukkerfabrik (bortset fra dyrkere på det sydlige Sjælland, der har Nykøbing Sukkerfabrik som fast leveringsfabrik), samt dyrkere vest for Storebælt får inden udgangen af maj måned hvert år oplyst planlagt leveringsfabrik for den kommende Kampagne. Nordic Sugar er dog berettiget til - såfremt det af hensyn til fabrikkernes drift anses for nødvendigt - før eller under Kampagnen at ændre det planlagte leveringssted.

Foretages sådanne ændringer, skal det meddeles dyrkerne hurtigst muligt. Nordic Sugar kan træffe aftale om leverancerne med dyrkerens eventuelle Eksterne Transportør.

10.2.2 Det er aftalt, at der er mulighed for at bagtippe op til 25 % af læssene til Nakskov Sukkerfabrik. Transportører med lang transportafstand har fortrin i forbindelse med udnyttelsen af ovenstående mulighed.

10.2.3 Transportørerne er til enhver tid pligtige til at overholde de af Nordic Sugar stillede krav til sikkerhed og aflæsning på fabrikken.

## § 11.

### 11.1 **Kampagnestart**

11.1.1 På grundlag af prøveoptagninger m.v. vurderes i begyndelsen af september produktionens størrelse for den kommende Kampagne. Nordic Sugar fastsætter efter samråd med DKS derefter Kampagnens startdato for hver enkelt fabrik.

### 11.2 **Leveringsplan**

11.2.1 Umiddelbart før Kampagnestart modtager dyrkerne en leveringsplan over roeleveringen i Kampagnen.

- 11.2.2 Som alternativ kan Nordic Sugar efter anmodning fra dyrkeren fremsende en leveringsplan direkte til de Eksterne Transportører, som herefter direkte med de enkelte dyrkere aftaler mere konkret omkring roernes levering. Dyrkerne har ansvaret for at overholde den leveringsplan, som fremsendes til de Eksterne Transportører.
- 11.2.3 Nordic Sugar forbeholder sig ret til, i Kampagnens løb, at foretage de ændringer i leveringsplanen, som anses for nødvendige af hensyn til fabrikkernes drift.
- 11.2.4 Dyrkerne er forpligtede til at overholde leveringsplaner inklusive eventuelle ændringer, både med hensyn til tidspunkter og mængder. Det tilstræbes at koncentrere leveringen, således at der opnås en så rationel drift af renseudstyr og roetransport som muligt.
- 11.2.5 Roelevering foregår alle ugedage og inden for de tidspunkter, hvor den pågældende fabrik har miljøgodkendelse til at modtage roer. En dyrker kan dog ikke mod sine ønsker i leveringsplanen pålægges at skulle levere mere end sin normale andel af leveringen på lørdage med de nuværende åbningstider. Ved ekstraordinære forhold må alle dyrkere dog være indstillet på at udnytte leveringskapaciteten fuldt ud, også lørdage og søndage. Levering bør ske jævnt fordelt over åbningstiden.
- 11.2.6 Eventuelle ønsker vedrørende leveringsplanen skal sendes skriftligt til Nordic Sugar inden for en af Nordic Sugar fastsat tidsfrist. Ønskerne vil, i videst muligt omfang, blive tilgodeset ved leveringsplanernes udarbejdelse.
- 11.2.7 Såfremt leveringsfabrikken efter anmodning fra dyrkeren, jf. § 11.2.2, benytter en praksis, hvor alene den Eksterne Transportør modtager en leveringsplan, skal eventuelle ønsker vedrørende den mere konkrete leveringsplan fremsendes til den Eksterne Transportør.

### 11.3 **Manglende levering**

- 11.3.1 Nordic Sugar forbeholder sig ret til efter drøftelse med DKS at foretage regulering i roeafregningen som følge af ekstra driftsudgifter forårsaget af dyrkernes unkladelse af i Kampagnen at overholde den udsendte leveringsplan. Udeblevne leverancer placeres som hovedregel sidst på leveringsplanen, ligesom eventuelle sentidstillæg bortfalder.
- 11.3.2 Leverer en dyrker ikke den til Kontrakten svarende Kontraktmængde, skønt roerne er avlet, er Nordic Sugar berettiget til, efter forudgående meddelelse ved anbefalet brev, selv at foranledige roerne afhentet eller optaget og leveret for dyrkerens regning.

## § 12.

### 12.1 **Analysemetoder og beregning**

- 12.1.1 Fabrikken vejer de modtagne roer og foretager de analyser, der skal danne grundlag for roeafregningen.
- 12.1.2 Det er mellem Parterne aftalt, at den samlede prøvfrekvens skal reduceres til et niveau på ca. 30 % af alle læs. For at sikre den nødvendige reduktion i prøveantallet vil dyrkerne blive inddelt i kategorier efter forventet antal læs i Kampagnen, og inden for disse kategorier vil der, som udgangspunkt, blive mulighed for at vælge mellem to (2) forud fastlagte prøveprocenter. Den reducerede prøvfrekvens anvendes ved beregning af godtgørelse for nedsat prøvfrekvens, jf. § 15.7.
- 12.1.3 Nordic Sugar kan ændre på omfanget af gennemførte analyser og benytte sig af ændrede og/eller nye analysemetoder end de hidtil anvendte pr. fabrik. De nærmere vilkår herfor aftales med DKS.

### 12.2 **Bestemmelse af renhedsprocent**

- 12.2.1 Ved den p.t. anvendte analysemetode udtages prøver, der vejes, vaskes og renskæres for ikke tilstrækkeligt afskårne bladskiver. Sten m.v. fjernes, og de af frost eller på anden måde fordærvede roer kasseres helt eller delvist. På grundlag af prøvens resterende kvantum roer, minus 1 % for vedhængende vand, beregnes renhedsprocenten, som derefter anvendes ved beregningen af leverede rene roer og indgår ved beregning af tillæg/fradrag for renhedsprocent.

#### **Ved anvendelse af Cocksedge-prøvetager gælder nedenstående:**

Når renhedsprocenten, bestemt i prøve udtaget med Cocksedge, ved den hidtidige prøvebehandling er mindre end 87,7 %, korrigeres denne til spalteprøvetagerniveau ifølge nedenstående formel:

C, korr. =  $0,7202 \times C + 24,54$ , hvor

C = renheden bestemt i prøve udtaget med Cocksedge

C, korr. = renheden C korrigeret til spalteprøvetagerniveau

### 12.3 **Indhold af sukker**

- 12.3.1 Af den udtagne prøve tages en mængde roemos, hvor indholdet af Polsukker bestemmes efter en anerkendt analysemetode. I analysen blev tidligere anvendt blyeddike som klaringsmiddel. Af miljøhensyn er analysemetoden ændret således, at klaringsmidlet p.t. er aluminiumsulfat. For at relatere til klaringsmidlet blyeddike anvendes en korrektionsfaktor på - 0,06 procentpoint på den målte pol.

Renhedsprocenten, de beregnede rene roer og sukkerindhold danner grundlag for roeafregningen i henhold til § 15 og § 16.

#### 12.4 **Kontrol**

12.4.1 Dyrkerne har gennem DKS ret til for egen regning at kontrollere prøvetagningen og prøvevaskningen samt bestemmelsen af sukkerindhold. Bestemmelsen af sukkerindhold kan kontrolleres på et uafhængigt laboratorium efter aftale mellem DKS og Nordic Sugar.

### § 13.

#### 13.1 **Afvisning af roer**

13.1.1 Transportøren skal ved læsning af roer udvise omhu og frasortere ikke-roemateriale, herunder fremmedlegemer såsom metal, glas, plastic, træ etc.

13.1.2 Nordic Sugar er berettiget til at afvise roelæs, hvis roerne er frostbeskadigede, fordærvede, særlig dårligt aftoppede eller væsentligt forurenede af halm, blade, græs, ukrudt, sten, jord eller lignende. Udgør andelen af rådne roer, efter Nordic Sugars skøn, mere end 5 %, vil leverancer blive afvist.

13.1.3 Ved konstatering af eller mistanke om sådanne ovenfor nævnte roelæs i forbindelse med indvejningen kan Nordic Sugar hæve prøvetagningsfrekvensen generelt eller for en enkelt dyrker samt kræve særlig aflæsning til kontrol heraf.

13.1.4 Såfremt ovennævnte forhold først viser sig ved analysen, og der i en roeprøve konstateres mere end 5 % rådne roer, har Nordic Sugar ret til at opkræve et ulempetillæg for modtagelse af en dårlig kvalitet roer på indtil 100 % af roelæssets repræsentative afregningsværdi. Såfremt der konstateres mere end 5 % rådne roer, skal Nordic Sugar informere den pågældende dyrker herom snarest muligt.

## **Kapitel V. Roepulp**

### § 14

#### 14.1 **Dyrkerens salg af roepulp til Nordic Sugar**

##### 14.1.1 **Dyrkerens salg af roepulp**

14.1.1.1 Alle dyrkere, der har Kontrakt med Nordic Sugar, sælger hele den pågældende dyrkers producerede mængde roepulp til Nordic Sugar.

##### 14.1.2 **Prisfastsættelse og prisregulering for dyrkerens salg af roepulp til Nordic Sugar**

14.1.2.1 Basisprisen pr. ton roepulp er fastsat til 20,00 kr. for salg til Nordic Sugar.

14.1.2.2 I relation til prisudviklingen for roepiller sker der følgende regulering:

- a. Basisprisen på 20,00 kr. pr. ton roepulp nedsættes med 5 øre pr. ton for hver 1,00 kr., den gennemsnitlige nettosalgspris af fabrik for roepiller for den forudgående periode 1.10 - 30.09 bliver mindre end 1.000,00 kr. pr. ton. Ovenstående basispris forhøjes tilsvarende, hvis ovenstående salgpris overstiger 1.000,00 kr. pr. ton roepiller.

Nordic Sugars gennemsnitlige nettosalgspris af fabrik for roepiller (Pulpetter og Kosetter) for den forudgående periode 1.10-30.09 opgøres som bruttosalgpris fratrukket salgsfragt.

Nordic Sugar garanterer en minimumspris på 5,00 kr. pr. ton roepulp, hvilket modsvarer en pillepris, jf. ovenstående definition og prisregulering, på 700,00 kr. pr. ton roepiller.

Den endelige pris for solgt roepulp til Nordic Sugar under en Kampagne fastsættes hvert år efter den pågældende Kampagnes afslutning.

- b. Den ovenfor under a. beregnede pris for solgt roepulp til Nordic Sugar omregnes til en fast sats pr. ton leverede rene roer ved multiplikation med faktoren 0,389.

### 14.1.3 **Betaling for dyrkerens salg af roepulp til Nordic Sugar**

14.1.3.1 Betaling til dyrkeren for solgt roepulp vil finde sted ved Slutopgørelsen.

## 14.2 **Nordic Sugars salg af roepulpprodukter til dyrkeren**

### 14.2.1 **Nordic Sugars salg af HP-roepulpprodukter og roepiller**

14.2.1.1 I den udstrækning Nordic Sugar afsætter HP-roepulpprodukter og roepiller til dyrkeren, sker dette på frie markedsvilkår. Nordic Sugars salgsvilkår og prisfastsættelse vil ske ud fra markedsbetingelserne.

14.2.1.2 Betalingen for dyrkeres køb af HP-roepulpprodukter og roepiller følger Nordic Sugars normale kreditbetingelser, renteberegning og betalingstidspunkter, som anført i Brancheaftalens § 17.1.

## 14.3 **Generelle bestemmelser**

### 14.3.1 **Force majeure**

14.3.1.1 Kommer én eller flere HP-pressestationer eller tørrerier ikke i drift, eller standses driften under Kampagnen som følge af forhold, som er utilregnelige for Nordic Sugar såsom brand, strejker, lock-out, miljøproblemer, energiforsyningsproblemer eller andre væsentlige driftshindringer, eller viser det sig, at energipriser og/eller miljøomkostninger i væsentlig grad overstiger de forventede, forbeholder Nordic Sugar sig ret til, helt eller delvist, at undlade at



gennemføre køb, HP-presning og evt. tørring af roepulp. I sådanne tilfælde skal der optages forhandling herom mellem DKS og Nordic Sugar.

#### **14.3.2 Forholdsregler ved epidemiske sygdomme, salmonellainfektion m.v.**

14.3.2.1 Såfremt der skulle opstå epidemiske kvægsygdomme, som medfører, at købere af Nordic Sugars HP-roepulpprodukter ikke kan aftage de af disse bestilte og/eller købte mængder, forbeholder Nordic Sugar sig ret til tilsvarende at reducere den totale mængde alm. roepulp, der sælges til Nordic Sugar. I ovennævnte tilfælde skal der optages forhandling herom mellem DKS og Nordic Sugar.

14.3.2.2 NaturErvervsstyrelsen har udarbejdet retningslinier til imødegåelse af salmonella-infektion i roepulpen.

14.3.2.3 Der vil løbende blive udtaget prøver til analyse for salmonella. Såfremt der konstateres salmonella eller andre skadelige stoffer i roepulpen på fabrikken, optages der øjeblikkeligt forhandlinger mellem DKS og Nordic Sugar til afhjælpning af problemet.

#### **14.3.3 Nordic Sugars ansvar**

14.3.3.1 Nordic Sugars ansvar, herunder produktansvar, kan kun gøres gældende, såfremt det kan dokumenteres, at der er sket en fejl i produktionen på fabrikken, og ansvaret er i så tilfælde begrænset til at godtgøre dyrkerens direkte tab. Nordic Sugar kan således i intet tilfælde gøres ansvarlig for driftstab, tabt avance, tab af goodwill samt lignende indirekte tab ved fejl eller mangler i det afhentede produkt. Nordic Sugar har intet ansvar for fejl eller mangler forårsaget af forhold opstået, efter at produktet har forladt fabriksbygningen.

14.3.3.2 For HP-roepulpprodukter gælder Nordic Sugars ansvar dog, indtil levering har fundet sted.

#### **14.3.4 Ændring af Kapitel V. Roepulp**

14.3.4.1 Såfremt EU eller de danske myndigheder gennemfører ændringer i den Fælles Markedsordning, for så vidt angår sukker og sukkerroer eller lovgivning, som på afgørende måde ændrer grundlaget for nærværende Kapitel V., forbeholder begge Parter sig ret til at optage nye forhandlinger vedr. vilkårene for dyrkernes salg af roepulp til Nordic Sugar. Såfremt disse forhandlinger ikke fører til et resultat, opsiges bestemmelserne i Kapitel V. til udløb forud for det førstkommende Dyrkningsår.

14.3.4.2 Såfremt der opstår andre anvendelsesområder for roepulp end de nu kendte, forbeholder begge Parter sig ret til at optage nye forhandlinger vedrørende Kapitel V. og de heri nævnte vilkår for dyrkerens salg af roepulp og køb af HP-roepulpprodukter og roepiller til/af Nordic Sugar.

## Kapitel VI. Betaling, tillæg/fradrag, kreditbetingelser m.v.

### § 15.

#### 15.1 **Kontraktroer**

15.1.1 De leverede Kontraktroer afregnes med de i EU fastsatte mindstepriser gældende for roer med 16 % sukkerindhold. Mindstepriserne og andre beløb i Euro omregnes endeligt til danske kroner – jf. § 16.1.2.

#### 15.2 **Produktionsafgift**

15.2.1 Ifølge den Fælles Markedsordning opkræves en Produktionsafgift for Kvoten. På tidspunktet for indgåelsen af Brancheaftalen er Produktionsafgiften 12,00 Euro/ton kvotesukker. Dyrkerne afholder 50 % af den til enhver tid gældende Produktionsafgift.

#### 15.3 **Overførselsroer**

15.3.1 Overskudssukker, som ikke afsættes, overføres til det efterfølgende Produktionsår og vil således blive betragtet som en del af leveringen i dette.

15.3.2 Overførselssukkeret omregnes til leverede Overførselsroer og afregnes herefter til prisen nævnt i § 15.1.1 samt øvrige tillæg gældende for Kontraktroer gældende for det følgende Produktionsår.

15.3.3 Overførselsroer acontoafregnes i den efterfølgende Kampagnes Aconto 1, jf. § 16.3.5.

Endelig afregning af Overførselsroer finder sted ved Slutopgørelsen for det Produktionsår, hvor acontoafregningen for de pågældende Overførselsroer fandt sted.

Afregning af fragt, jf. § 15.12, 15.13 og afregning af ekstrabetalinger, jf. §§ 15.6, 15.7 og 15.8 for Overførselsroerne sker ved førstkommende Slutopgørelse efter den Kampagne, hvor Overførselsroerne blev leveret. Der ydes ikke acontobetaling for fragt for Overførselsroer i løbet af Kampagnen.

#### 15.4 **Håndtering af og betaling for Overskudsroer**

15.4.1 a. Nordic Sugar har mulighed for at overføre hele eller dele af den mængde Overskudssukker, der leveres i intervallet 100-105 % af den enkelte dyrkers Kontraktmængde.

b. Udnytter Nordic Sugar ikke mulighed a., kan dyrkeren vælge at sælge Overskudsroer leveret i intervallet 100-105 % af den enkelte dyrkers Kontraktmængde til Nordic Sugar til en pris fastsat jf. Brancheaftalens § 15.4.3. Alternativt kan dyrkeren vælge at overføre Overskudsroer i intervallet 100-105 % af Kontraktmængden til det efterfølgende Produktionsår og betale en lagerafgift på 5,5 EUR pr. ton roer (16 %).

Dyrkeren skal vælge enten at sælge eller at overføre hele den mængde sukker, der ligger tilbage i intervallet 100 -105 % af Kontraktmængden efter a. og efter flytning af roer.

Overskudsroer leveret udover 105 % af dyrkerens Kontraktmængde afregnes til en pris, der fastsættes af Nordic Sugar før udlevering af roefrøet, dog senest d. 20. februar. Prisen angives i EUR pr. ton roer (16 %), hertil kommer ekstrabetaling efter Brancheaftalens § 15.5, 15.6, 15.7 og 15.8 og 15.9. Der ydes ikke fragttilskud jf. Brancheaftalens § 15.12.

- 15.4.2 Overskudsroer, som kan afsættes, udtages forholdsmæssigt af de enkelte dyrkeres Overskudssukker ved proportional flytning i forhold til den enkelte dyrkers Kontraktmængde.
- 15.4.3 Ved opgørelse af den endelige Overskudsroepri, for Overskudsroer i § 15.4.1.b som dyrkeren sælger til Nordic Sugar, er dyrkernes andel 50 % af Overskudssukkerets gennemsnitlige salgpris, beregnet løst af fabrik, hvorved forstås salgpris fratrukket samtlige omkostninger. I denne betaling er indeholdt ekstrabetaling efter Brancheaftalens §§ 15.5, 15.6, 15.7 og 15.8. Der ydes ikke fragttilskud til Overskudsroer, jf. Brancheaftalens § 15.12.
- 15.4.4 Afregning til den enkelte dyrker for Overskudsroer, der kan afsættes, inklusive sukkertillæg/-fradrag og ekstrabetaling sker ved Slutopgørelsen.

## 15.5 Sukkerindhold

- 15.5.1 For alle roer med sukkerindhold over 16,0 % forhøjes roepri for hver 0,1 % sukkerindhold med:

0,9 % fra 16,1 % til 18,0 % inkl.  
0,7 % fra 18,1 % til 19,0 % inkl.  
0,5 % fra 19,1 % til 20,0 % inkl.  
0,3 % fra 20,1 % til 21,0 % inkl.

Der betales ikke yderligere tillæg for roer med sukkerindhold over 21 %.

For roer med sukkerindhold under 16,0 % nedsættes roepri for hver 0,1 % sukkerindhold med:

0,9 % fra 15,9 % til 15,5 % inkl.  
1,0 % fra 15,4 % til 14,5 % inkl.  
1,2 % fra 14,4 % til 14,0 % inkl.  
2,0 % fra 13,9 % til 13,0 % inkl.

For roer med sukkerindhold under 13,0 % aftales nedsættelsen mellem DKS og Nordic Sugar.

## 15.6 Tillæg/fradrag for renhedsprocent

15.6.1 Baseret på den enkelte dyrkers gennemsnitlige renhedsprocent for Kampagnen betales et tillæg henholdsvis foretages et fradrag pr. ton leverede rene roer, således:

<b>Renhedsprocent</b>	<b>Sats, kr. pr. tons rene roer:</b>
Større end 92,0	16,00
91,6 – 92,0	15,00
91,1 – 91,5	14,00
90,6 – 91,0	13,00
90,1 – 90,5	12,00
89,6 – 90,0	11,00
89,1 – 89,5	10,00
88,6 – 89,0	8,75
88,1 – 88,5	7,50
87,6 – 88,0	6,25
87,1 – 87,5	5,00
86,6 – 87,0	3,75
86,1 – 86,5	2,50
85,6 – 86,0	1,25
85,1 – 85,5	0,00
84,6 – 85,0	-0,50
84,1 – 84,5	-1,00
83,6 – 84,0	-2,00
83,1 – 83,5	-3,00
82,6 – 83,0	-4,00
82,1 – 82,5	-5,00
81,1 – 82,0	-10,00
80,1 – 81,0	-20,00
79,1 – 80,0	-30,00
78,1 – 79,0	-40,00
77,1 – 78,0	-50,00
76,1 – 77,0	-60,00
75,1 – 76,0	-70,00
74,1 – 75,0	-80,00
73,1 – 74,0	-90,00
72,1 – 73,0	-100,00
Mindre end – 72,1	-130,00

Tillæg/fradrag for renhedsprocent afregnes endeligt ved Slutopgørelsen.

## 15.7 Nedsat prøvfrekvens

- 15.7.1 Ud fra en oprindelig prøvetagningsfrekvens på 95 % beregnes antal sparede prøver pr. dyrker. Dyrkeren godtgøres med 100,00 kr. pr. sparet prøve.

Godtgørelsen for nedsat prøvfrekvens afregnes endeligt ved Slutopgørelsen for kampagnens leverance af roer.

## 15.8 Tillæg for tidlig og sen levering

- 15.8.1 For roer, der indvejes før den 1. oktober, betaler Nordic Sugar et tillæg efter følgende skala beregnet pr. ton rene roer:

<b>Leveringsdato September</b>	<b>Tillæg Kr. pr. ton</b>
15. sept.	40,00
16. sept.	37,50
17. sept.	35,00
18. sept.	32,50
19. sept.	30,00
20. sept.	27,50
21. sept.	25,00
22. sept.	22,50
23. sept.	20,00
24. sept.	17,50
25. sept.	15,00
26. sept.	12,50
27. sept.	10,00
28. sept.	7,50
29. sept.	5,00
30. sept.	2,50

For hver dag, der indvejes roer før den 15. september, forhøjes ovenstående tilskud med 2,50 kr. pr. ton pr. dag.

15.8.2 For roer, der indvejes fra og med den 19. december, betaler Nordic Sugar et tillæg efter nedenstående skala beregnet pr. ton rene roer:

<b>Leveringsdato December</b>	<b>Tillæg Kr. pr. ton</b>
19. dec.	1,25
20. dec.	2,50
21. dec.	3,75
22. dec.	5,00
23. dec.	6,25
24. dec.	7,50
25. dec.	8,75
26. dec.	10,00
27. dec.	11,25
28. dec.	12,50
29. dec.	13,75
30. dec.	15,00
31. dec.	16,25
1. jan.	17,50
2. jan.	18,75
3. jan.	20,00
4. jan.	21,25
5. jan.	22,50
6. jan.	23,75
7. jan.	25,00
8. jan.	26,25
9. jan.	27,50
10. jan.	28,75

Efter den 10. januar fortsættes med en daglig stigning i tillægget på 0,5 kr. pr ton rene roer pr. dag udover de 28,75 kr. pr. ton roer, som er satsen den 10. januar.

15.8.3 Tillæg for tidlig og sen levering afregnes endeligt ved Slutopgørelsen.

### 15.9 Tilskud for mekanisk dækning af roekuler med Top Tex

Nordic Sugar giver tilskud på 8 kr. pr. ton rene roer, der senest d.10. december er dækket maskinelt med Top Tex. Det er en forudsætning, at den enkelte dyrker er tilmeldt ordningen, at dækningen foretages af en af Nordic Sugar godkendt entreprenør, og at Nordic Sugars retningslinjer for dækning i kampagnen 2014 følges. Tilskud for mekanisk dækning udbetales i marts efter afslutningen af kampagnen.

#### 15.10 **Resultattillæg (EBIT model)**

Der udbetales et pristillæg baseret på Nordic Sugar A/S regnskabsresultat (EBIT).  
Tillægget er defineret som følger:

- Dyrkernes andel er lig med 25 % af den del af overskuddet, der ligger i intervallet 250 – 349,9 mio. kr.
- Herudover er dyrkernes andel lig med 30 % af den del af overskuddet, der ligger i intervallet 350 – 800 mio. kr. Referenceåret for resultattillægget i kontraktåret 2015 er Nordic Sugar A/S regnskabsår 2015/16 (1. marts 2015 -29. februar 2016). Referenceåret for resultattillægget i kontraktåret 2016 er Nordic Sugar A/S regnskabsår 2016/17 (1. marts 2016 -28. februar 2017)

Resultattillægget (RT) fordeles på den endelige leverede Kontraktmængde efter flytning af roer – jf. Brancheaftalens § 3.9 og udbetales ved Slutopgørelsen.

Resultattillægget tager udgangspunkt i Nordic Sugars A/S nuværende virksomhed. Sker der væsentlige ændringer heraf ved tilkøb eller frasalg skal modellen tilpasses.

#### 15.11 **Markedstillæg**

Udover de af EU fastsatte mindstepriser pr. ton 16 % roer, jf. § 15.1.1, er der aftalt et særligt Markedstillæg (MT) på 2 kr pr. ton 16 % Kontraktroer i 2015.

Markedstillægget udbetales til den leverede Kontraktmængde og udbetales løbende sammen med kampagnens acotobetaling og endeligt ved Slutopgørelsen.

Eventuelt Markedstillæg for 2016 aftales særskilt senere.

#### 15.12 **Fragttilskud**

15.12.1 Alle afregningspriser gælder for roer leveret på fabrik, og dyrkerne afholder alle transportomkostninger samt omkostninger til rensning og læsning.

Nordic Sugar betaler dog Fragttilskud på basis af leverede rene Kontrakt- og Overførselsroer. Fragttilskuddet udgør 61.954.000 kr. årligt ved en produktion svarende til Kvoten på tidspunktet for Brancheaftalens indgåelse (372.383 tons Hvidtsukker) og reguleres forholdsmæssigt ved en eventuel regulering af denne Kvote. (Dette beløb svarer til 166,37 kr./ton hvidtsukker produceret indenfor Kvoten). Vedrørende fragttilskud for Overførselsroer henvises til § 15.3.3.

15.12.2 Fragttilskuddet til den enkelte dyrker pr. ton leverede rene Kontrakt- og Overførselsroer fastsættes som summen af Transporttilskud, jf. §§ 15.12.3. Det endelige fragttilskud til den enkelte dyrker kan først beregnes efter afsluttet Kampagne.

15.12.3 Transporttilskuddet fastsættes på baggrund af afstanden mellem det faktiske dyrkningssted og leveringsfabrikken. Ved en afstand til leveringsfabrikken mindre end eller lig med 38 km udgør Transporttilskuddet en fast sats på 38 multipliceret med Tonskilometersatsen, jf. § 1.3.1 ovenfor. Ved en afstand til leveringsfabrikken mellem 39 km og 79 km udgør Transporttilskuddet en sats svarende til den faktiske

afstand multipliceret med Tonskilometersatsen. Ved en afstand til leveringsfabrikken på 80 km eller derover udgør Transporttilskuddet en fast sats på 80 multipliceret med Tonskilometersatsen.

- 15.12.4 Ved beregningen af Transporttilskud for alle Kontrakt- og Overførselsroer tages der udgangspunkt i roemarkernes placering, registreret på det pågældende Dyrkernummer. Ved beregning af Transporttilskud vil der blive anvendt en vægtet gennemsnitsafstand fastsat af Nordic Sugar på baggrund af roemarkernes placering og afstanden til leveringsfabrikken.
- 15.12.5 Læsseomkostning udgør 6 kr. pr. ton leverede rene Kontrakt- og Overførselsroer efter flytning af roer, jf. § 3.9.
- 15.12.6 Alle roer dyrket vest for Storebælt vil, i forbindelse med beregningen af dyrkerens afstand til leveringsfabrikken, blive betragtet som roer dyrket mere end 80 km fra leveringsfabrikken, jf. § 15.12.3.
- 15.12.7 Det er en forudsætning for udbetaling af fragttilskud, at dyrkeren afgiver oplysning om roearealets(-lernes) beliggenhed og informerer Nordic Sugar herom inden for den årlige tidsfrist i slutningen af april, jf. § 3.3.2.
- 15.12.8 Fragttilskuddet til den enkelte dyrker afregnes foreløbigt ved acantobetalingerne, jf. § 16.3, og endeligt ved Slutopgørelsen, jf. § 16.5. og 16.6.

### 15.13 **Passageafgift og betaling for Merafstand**

- 15.13.1 Forudsat at der er behov for levering af roer til Nakskov Sukkerfabrik udover roemængden fra dyrkere på Lolland med leveringsfabrik Nakskov Sukkerfabrik, udbetales Passageafgift.

Passageafgiften udtages forlods fra Fragttilskuddet og benyttes til kompensation for transport af roer til Nakskov Sukkerfabrik frem for til Nykøbing Sukkerfabrik til de dyrkere nævnt i § 10.2.1, der pålægges Nakskov som leveringsfabrik.

Størrelsen af Passageafgiften oplyses af DKS.

Passageafgiften udbetales endeligt ved Slutopgørelsen for alle leverede rene roer.

- 15.13.2 Dyrkere omfattet af § 10.2.1, der pålægges Nakskov Sukkerfabrik som leveringsfabrik, vil ved beregningen af fragttilskud blive anset som dyrkere med leveringsfabrik Nykøbing, men vil herudover modtage Passageafgift for den mængde rene roer, der leveres til Nakskov Sukkerfabrik.
- 15.13.3 Der ydes tilskud til Merafstand til dyrkere med planlagt leveringsfabrik Nakskov Sukkerfabrik, som har større transportafstand til Nakskov Sukkerfabrik end til Nykø-



bing Sukkerfabrik, og som ikke er berettiget til Passageafgift, jf. § 15.13.1. Tilskud til Merafstand beregnes på basis af transporteret roemængde og dyrkerens merafstand til Nakskov Sukkerfabrik i forhold til Nykøbing Sukkerfabrik, som defineret i § 15.12.4.

Herudover ydes der tilskud til Merafstand til dyrkere på Lolland, i de tilfælde hvor dyrkerens roer ikke leveres til den planlagte leveringsfabrik og der herved opstår en merafstand mellem aktuel leveringsfabrik og planlagt leveringsfabrik. Beregning af tilskud til Merafstand følger samme princip som ovenfor.

I forbindelse med, at DKS oplyser Nordic Sugar om størrelsen af Kampagnens Passageafgift, oplyses ligeledes størrelsen af det ekstra transporttilskud pr. merkilometer pr. ton rene roer.

Det ekstra transporttilskud udbetales endeligt ved Slutopgørelsen for alle leverede rene roer.

#### 15.14 **Prisregulering i Euro**

15.14.1 For Kontraktroer foretages prisregulering, såfremt der i løbet af et Produktionsår indtræder en regulering af roeprisen i Euro, som ikke fremgår af den Fælles Markedsordning nr. 1308/2013 med tilhørende bilag, og som ikke udlignes ved afgifter eller tillæg på de på overgangstidspunktet eksisterende usolgte beholdninger af Hvidtsukker hos Nordic Sugar.

15.14.2 Prisreguleringen beregnes på basis af den på det pågældende tidspunkt eksisterende usolgte beholdning hos Nordic Sugar af Hvidtsukker inden for Kvoten divideret med Kampagnens produktion af Hvidtsukker indenfor Kvoten.

#### 15.15 **Nordic Sugars ekstrabetalinger**

15.15.1 Som anført i nærværende § 15.15 foretager Nordic Sugar visse ekstrabetalinger ud over EU's mindstepriser fastsat i den Fælles Markedsordning.

I kampagnen 2015 indgår følgende ekstrabetalinger, som udbetales på hele roemængden:

1. Godtgørelse for nedsat prøvfrekvens, jf. § 15.7
2. Tillæg/fradrag for renhedsprocent, jf. § 15.6
3. Tillæg for tidlig levering, jf. § 15.8.1
4. Tillæg for sen levering, jf. § 15.8.2
5. Tilskud til mekanisk dækning af roekuler med Top Tex jf. § 15.9

Ovennævnte ekstrabetalinger er fastlagt for at fremme Brancheaftalens aftaleelementer om forbedring af roeleverancernes kvalitet.

## § 16.

### 16.1 **Roefregning**

- 16.1.1 Parterne har aftalt, at Nordic Sugar udfører fakturering af de leverede roer på dyrkerens vegne.
- 16.1.2 Betaling for roerne sker i form af et eventuelt forskud samt ved acantobetalinger, udbetaling af tilskud for mekanisk dækning og en Slutopgørelse.

Ved acantobetaling og Slutopgørelsen anvendes det tidsvejede gennemsnit af omregningskursen for danske kroner pr. Euro fastsat af den Europæiske Centralbank (ECB) for september måned forud for det pågældende Produktionsår – jf. den Fælles Markedsordning nr.1308/2013 med tilhørende bilag

Omregning til danske kroner foretages, så længe denne valuta eksisterer som selvstændig betalingsvaluta.

- 16.1.3 Al roefregning foretages til den dyrker, der har leveret roerne. Dette gælder ligeledes for Kontraktmængder, der er solgt og/eller bortforpagtede, og for Kontraktmængder, der indgår i et Dyrkerfællesskab.
- 16.1.4 Dyrkeren er forpligtet til skriftligt at holde Nordic Sugar løbende orienteret om ændring af adresse, bankkontonr., CVR-nr. og lignende, indtil Slutopgørelsen for Kampagnens leverancer inklusive Overførselsroer er foretaget – ca. to (2) år efter den aktuelle Kampagnes leverancer. Afregningsbeløb, der ikke kan placeres hos dyrkeren, overføres til en bankkonto administreret af DKS.

### 16.2 **Forskud**

- 16.2.1 Dyrkere kan på tidspunktet for Kontrakttegningen vælge at få udbetalt et forskud på 275,00 kr. pr. ton Kontraktmængde Polsukker. Udbetalingen sker medio juni og forrentes fra udbetalingstidspunktet.
- 16.2.2 Udbetaling af forskud forudsætter, at original-Kontrakten er indsendt rettidigt, samt at Kontrakt- og dyrkningsforhold for den pågældende dyrker i øvrigt er overholdt og i orden.

### 16.3 **Acontobetalinger**

- 16.3.1 Der udbetales acantobeløb for leverancer indenfor Kontraktmængden på basis af EU's minimumspris samt acantobeløb for Markedstillæg. Herudover betales et acanto fragttilskud ligeledes for leverancer indenfor Kontraktmængden. Acontobeløbene udbetales pr. ton leveret Kontraktmængde Polsukker.

Acontobetalingerne sker ud fra Kontraktmængden før flytning af roer, jf. § 3.9.

- 16.3.2 Der udbetales ikke acontobeløb for øvrige tillæg samt leverancer af Polsukker, der overstiger Kontraktmængden.
- 16.3.3 Acontobetaling sker på baggrund af faktiske roeleverancer som følger:
- (Aconto-1) fra Kampagnestart til 30. september,  
 (Aconto-2) fra 1.-31. oktober,  
 (Aconto-3) fra 1.-30. november,  
 (Aconto-4) fra 1.-31. december, og  
 (Aconto-5) fra 1. januar til og med sidste leveringsdag i Kampagnen.
- 16.3.4 Acontobetaling 1–5 vil ske henholdsvis medio oktober, medio november, medio december, medio januar og medio februar.
- 16.3.5 Acontobetalingen for Kontraktmængde udgør 98 % beregnet på basis af EU's minimumspris for sukkerroer (16 %) som fastlagt i den Fælles Markedsordning, afrundet til hele kroner. For 2015 udgør acontobetalingen:
- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <u>EU's minimumspris pr. ton roer</u> | <u>Beregnet minimumspris pr. ton Polsukker</u> |
| 2015 : 26,29 EUR/ton (16 %)           | 98 % af 164,31 EUR/ton = 161,03 EUR/ ton       |
- 16.3.6 Markedstillæg udbetales løbende sammen med kampagnens acontobetaling og endeligt ved Slutopgørelsen.
- 16.3.7 Herudover udbetales et acontobeløb i fragttilskud på i gennemsnit ca. 150,00 kr. pr. ton leveret Kontraktmængde Polsukker.
- 16.3.8 Der beregnes årligt forud for Kampagnen en acontosats på fragt for dyrkere med henholdsvis over og under 60 km til planlagt leveringsfabrik, således at der som gennemsnit udbetales ovenstående ca. 150,00 kr. pr. ton Kontraktmængde Polsukker til levering i Kampagnen.
- 16.3.9 Overførselssukker acontoafregnes - for så vidt gælder § 16.3.5 ovenfor - fuldt ud i næste Kampagnes Aconto-1, jf. § 15.3.3.
- 16.3.10 Ethvert forfaldent tilgodehavende, som Nordic Sugar måtte have på afregningstidspunktet for acontobetalingerne, vil blive modregnet, jf. § 16.7.
- 16.3.11 Acontobetalingen udbetales til den dyrker, som har leveret roerne, eller til transport-haver/panthaver efter skriftlig meddelelse til Nordic Sugar om transport/pant.
- 16.4 Udbetaling for mekanisk dækning**  
 Tilskud for mekanisk dækning udbetales i marts efter afslutningen af kampagnen.

## **16.5 Slutopgørelse**

Udbetaling af Slutopgørelse sker i perioden 9.-11. november året efter udløb af Produktionsåret. Ved Slutopgørelsen foretages den endelige afregning af leverede rene roer efter flytning af roer, jf. § 3.9, med de kendte minimumspriser for Kontraktroer, jf. de til enhver tid i den Fælles Markedsordning fastsatte minimumspriser. Endvidere afregnes samtlige tillæg og fradrag vedrørende roeleverancer samt betaling for dyrkernes salg af roepulp til Nordic Sugar på dette tidspunkt.

## **16.6 Slutopgørelsens indhold:**

- Modregning af acontobetaling for Kontraktmængden, jf. § 16.3
- Modregning af Produktionsafgift, jf. § 15.2.1, med en beregnet fælles sats pr. ton Kontraktmængde Polsukker
- Afregning for Kontraktroer efter flytning af roer, jf. § 3.9, henholdsvis for Kampagnens leverance af Kontraktroer og for Overførselssukkeret fra tidligere Produktionsår, jf. § 15.3.2
- Regulering for sukkerindhold, jf. § 15.5
- Tillæg/fradrag for renhedsprocent af roeleverancerne, jf. § 15.6
- Godtgørelse for nedsat prøvefrekvens, jf. § 15.7
- Tillæg for evt. tidlig og sen levering, jf. § 15.8
- Modregning af acontobetaling for Markedstillæg jf. § 16.3.
- Markedstillæg jf § 15.11
- Afregning af eventuelle Overskudsroer, der kan afsættes, jf. § 15.4
- Modregning af acontobetaling for fragt, jf. § 16.3
- Endelig afregning af fragttilskud for Kampagnens leverance af Kontraktroer og Overførselsroer, jf. § 15.12.8
- Betaling for dyrkernes salg af roepulp til Nordic Sugar
- Fradrag for tilskud til forsøgsvirksomhed, jf. § 18.8.1
- Opkrævning af kontingent til DKS
- Betaling af Resultattillæg (EBIT model)

16.6.1 Ethvert forfaldent tilgodehavende, som Nordic Sugar måtte have på afregningstidspunktet for Slutopgørelsen, vil blive modregnet, jf. § 16.7.

16.6.2 Slutopgørelsen udbetales til den dyrker, som har leveret roerne, eller til transporthaver/panthaver efter skriftlig meddelelse til Nordic Sugar om transport/pant.

## **16.7 Fradrag**

16.7.1 I forskudsbetalingen, acantobetalinger og Slutopgørelse fradrages ethvert forfaldent tilgodehavende herunder fakturabeløb og renter, jf. § 17.1, som Nordic Sugar på afregningstidspunktet måtte have i anledning af leverede ydelser (som f.eks. roefrø, forskuds- og acantobetalinger, fragt og foderstoffer m.v.) i det løbende eller de forudgående Produktionsår til den pågældende dyrker. Uanset om den tidligere dyrker er gået konkurs, og uanset om der er udstedt høstpantebreve, jf. § 17.3, eller transporter på roebetalingen, jf. § 17.4, kan ethvert forfaldent tilgodehavende modregnes i betalingerne.

16.7.2 Ved overdragelse af Kontraktmængde i henhold til Brancheaftalens bestemmelser kan Nordic Sugar modregne ethvert forfaldent tilgodehavende, herunder fakturabeløb og renter, jf. § 17.1, i forskudsbetaling, acantobetalinger og Slutopgørelser til den nye dyrker, uanset om fordringen er stiftet af den tidligere eller den nye dyrker.

16.7.3 Nordic Sugars ret til fradrag for forfaldne tilgodehavender, herunder fakturabeløb og renter, jf. § 17.1, berøres ikke af eventuel bobehandling, udstedt proklama eller af, at den dyrker, hvortil ydelserne er leveret, gøres til genstand for udlæg eller tvangsauktion. Nordic Sugars modregningsret berøres ikke af, at dyrkeren har udstedt et høstpantebrev.

16.7.4 Viser det sig, at roeleverancerne ikke er tilstrækkelige til at dække Nordic Sugars tilgodehavende, er dyrkerens restskyld forfalden til omgående betaling.

16.7.5 Ved betalingsstandsning, tvangsakkord, tvangsauktion, konkurs eller anden form for kreditorforfølgning, forfalder ethvert tilgodehavende, som Nordic Sugar måtte have – uanset § 17.1 – til omgående betaling.

## § 17.

### 17.1 **Kreditbetingelser, renteberegning og betalingstidspunkter for køb hos Nordic Sugar**

17.1.1 For varekøb og renteberegning gælder følgende:

1. Månedens køb forfalder den 15. i den efterfølgende måned. Kredittiden er således løbende måned plus 15 dage.
2. Varekøb, for hvilke betalingen er Nordic Sugar i hænde senest den 15. i den efterfølgende måned, renteberegnes ikke. Ved senere betaling beregnes renter fra forfaldsdagen, til betaling er modtaget.
3. Renter tilskrives ved månedens udgang.
4. Rentesatsen er pr. 28.02.2015: 4,65 % p.a. Rentesatsen ændres svarende til ændringer i CIBOR-3M + 5 %.

### 17.2 **Sikkerhedsstillelse**

17.2.1 Nordic Sugar forbeholder sig ret til ved kreditgivning til dyrkere udover den forventede roebetaling at forlange sikkerhedsstillelse for vareydelse, f.eks. ved bankgaranti eller lignende. Såfremt en sådan sikkerhedsstillelse ikke gives, er Nordic Sugar berettiget til at kræve kontant betaling.

### 17.3 **Høstpantebreve**

17.3.1 Dyrkeren er forpligtet til straks at give Nordic Sugar meddelelse om udstedelse af ethvert høstpantebrev. Dyrkere er kun berettigede til at udstede sådanne med respekt for Nordic Sugars tilgodehavende opstået inden tidspunktet for Slutopgørelsen.

Overtrædelse af denne bestemmelse kan medføre tab af Kontraktmængde, jf. § 19.

### 17.4 **Transport på dyrkeres tilgodehavende**

17.4.1 Nordic Sugar noterer på begæring transporter på dyrkeres tilgodehavende hos Nordic Sugar for leverede roer og solgt roepulp. Udbetaling til transporthavere finder sted på afregningstidspunktet i henhold til Brancheaftalen.

17.4.2 Dyrkere er dog kun berettigede til at udstede sådanne transporter ved brug af Nordic Sugars formularer og med respekt for Nordic Sugars tilgodehavender opstået inden tidspunktet for Slutopgørelsen. Nordic Sugar noterer derfor transporter med dette forbehold.

Overtrædelse af denne bestemmelse kan medføre tab af Kontraktmængde, jf. § 19.

17.4.3 Nordic Sugar er berettiget til at opkræve et gebyr på kr. 500,00 (ekskl. moms) pr. notering af transport til dækning af Nordic Sugars omkostninger i forbindelse med meddelelser, noteringer og registreringer. Beløbet vil blive faktureret i den måned, hvor noteringen registreres.

## Kapitel VII. Øvrige bestemmelser

### § 18.

#### 18.1 **Kontrahering af økologiske sukkerroer**

18.1.1 I tilfælde af, at markedsforholdene giver mulighed herfor, kan DKS og Nordic Sugar optage forhandling vedrørende vilkår for kontrahering og levering af økologiske sukkerroer.

#### 18.2 **Kontrahering af roer til brug for produktion af Industrisukker**

18.2.1 Nordic Sugar kan tilbyde særskilt kontrahering af roer til brug for produktion af Industrisukker på leveringsvilkår, der er fastlagt af Nordic Sugar efter samråd med DKS.

18.2.2 Såfremt et sådant tilbud ikke benyttes fuldt ud af dyrkerkredsen, kan tilbuddet efter samråd med DKS gives til nye dyrkere.

#### 18.3 **Elektronisk Information (e-dyrkere)**

18.3.1 Alle dyrkere er overgået til Elektronisk Information på de i EI-aftalen gældende vilkår.

18.3.2 EI-aftalen giver dyrkeren adgang til information fra Nordic Sugar i elektronisk form på den password-beskyttede del af Nordic Sugars hjemmeside [www.sukkerroer.nu](http://www.sukkerroer.nu). Information fra Nordic Sugar til e-dyrkere udveksles således elektronisk.

#### 18.4 **Driftshindringer**

18.4.1 Kommer en fabrik ikke i drift, eller standses driften under Kampagnen som følge af forhold, som er utilregnelige for Nordic Sugar, såsom brand, miljøproblemer (herunder spildevandsproblemer), energiforsyningsproblemer eller andre væsentlige driftshindringer, er Nordic Sugar ikke forpligtet til at modtage de roer, som skulle leveres til den pågældende fabrik, og Nordic Sugar er samtidig frigjort for betaling for roerne.

18.4.2 Der skal optages forhandling mellem DKS og Nordic Sugar med det formål i videst muligt omfang at søge roerne oparbejdet på andre fabrikker.

#### 18.5 **Strejker**

18.5.1 Strejker og lockout betragtes som en fælles sag. Dyrkere må acceptere, at modtagelsen af roer udskydes, ligesom Nordic Sugar må tage hensyn til dyrkere under strejker inden for landbruget, transportstrejker m.v. ved eventuelt at acceptere udskydelse af levering af roerne.

- 18.5.2 I tilfælde af længerevarende strejker eller lockout optages forhandling mellem DKS og Nordic Sugar med det formål om muligt at søge roerne oparbejdet på andre fabrikker.
- 18.6 **Transporthindringer**
- 18.6.1 Roeleverancer, der bliver forsinkede som følge af utilregnelige forhold for Nordic Sugar, såsom sne- og ishindringer, er Nordic Sugar ikke forpligtet til at modtage, hvis modtagerfabrikkens Kampagne er afsluttet på det tidspunkt, roerne leveres, eller hvis fabrikken derved vil få en væsentlig mindre daglig oparbejdning end den normale. Der skal i så fald optages forhandling mellem DKS og Nordic Sugar med det formål at søge roerne oparbejdet på andre fabrikker.
- 18.7 **Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning**
- 18.7.1 Den Kontraktmængde, som Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning disponerer over udgør ved Kontrakttegningen 2015: 305,60 tons Polsukker.
- 18.7.2 Kontraktmængden tilhørende Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning kan anvendes til:
1. Almindelig sukkerroedyrkning og forsøg
  2. Til forsøgsarealer andre steder i Danmark
  3. Til maskindemonstrationsarealer
- 18.7.3 Brancheaftalens § 3.8.1 finder ikke anvendelse for Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning.
- 18.8 **Tilskud til Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning**
- 18.8.1 Dyrkernes og Nordic Sugars årlige tilskud til Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning andrager for hver af Parterne kr. 2.370.000 for årene 2013 til og med 2017. Parterne aftaler vedr. fremtidige tilskud før udgangen af denne periode.
- 18.8.2 De ved beregning af roepriser, fragttilskud, diverse tillæg og eventuelle efterbetalinger fremkomne brøker, som ikke kommer til udbetaling til de enkelte dyrkere, indbetales af Nordic Sugar til Fondet for Forsøg med Sukkerroedyrkning.
- 18.9 **Overdragelse af rettigheder**
- 18.9.1 Enhver overdragelse af en Parts rettigheder og forpligtelser i henhold til denne Brancheaftale kræver den anden Parts forudgående skriftlige samtykke. Dog er Nordic Sugar i forbindelse med udskillelse af Nordic Sugars sukkeraktiviteter i et selvstændigt selskab berettiget til at overdrage alle rettigheder og forpligtelser i henhold til denne Brancheaftale til det selskab, som fremover vil varetage Nordic Sugars sukkeraktiviteter, uden forudgående skriftligt samtykke fra DKS.
- 18.10 **Udarbejdelse af Brancheaftalen**
- 18.10.1 Brancheaftalen er udarbejdet af begge Parter i fællesskab, og Parterne har drøftet aftalen med deres respektive rådgivere i forbindelse med indgåelsen.



## 18.11 Skattemæssige forhold

- 18.11.1 Dyrkernes skattemæssige forhold er i enhver henseende Nordic Sugar uvedkommende, ligesom Nordic Sugars skattemæssige forhold i enhver henseende er dyrkerne uvedkommende.

## Kapitel VIII. Misligholdelse, opsigelse og voldgift

### § 19.

#### 19.1 Misligholdelse

Såfremt der foreligger tilfælde af væsentlig misligholdelse af Kontrakten fra en dyrkers eller et Dyrkerfællesskabs side, er Nordic Sugar berettiget til enten at ophæve Kontrakten for den periode, Kontrakten løber, og/eller nægte fremtidig kontrahering af sukkerroer fra den pågældende dyrker/det pågældende Dyrkerfællesskab. Såfremt den misligholdende dyrker/det misligholdende Dyrkerfællesskab før 15. januar 2009 har forpagtet Kontraktmængde, vil ovennævnte konsekvens også ramme ejeren/ejerne af den pågældende Kontraktmængde, for så vidt angår den Kontraktmængde, der er bortforpagtet til den misligholdende dyrker/det misligholdende Dyrkerfællesskab.

Som væsentlig misligholdelse betragtes bl.a.:

- levering af roer, der ikke er avlet på det af Nordic Sugar udleverede frø, jf. § 7.1.2
- overdragelse af Kontraktmængde i strid med Brancheaftalens bestemmelser herom, jf. § 4 og 5
- undladelse af deltagelse i og betaling for kollektiv plantebeskyttelse, overvågning m.v., jf. § 8.1
- mangelfulde dyrkningsforhold, jf. § 8.2 og § 9.1
- grov tilsidesættelse af aftaler vedrørende leverancer og leveringsplaner, jf. § 11.2 og 11.3
- manglende opfyldelse af vilkår vedrørende høstpantebreve og transporter, jf. § 17.3 og 17.4.

- 19.1.1 Ved misligholdelse, som ikke kan karakteriseres som væsentlig, kan Nordic Sugar bestemme, at dyrkeren kan miste muligheden for at tegne Kontrakt i 1-3 år. Periodens længde fastsættes efter aftale med DKS.

§ 20.

20.1 **Opsigelse og ændring af Brancheaftalen**

- 20.1.1 Der kan på alle punkter i Brancheaftalen foretages ændringer, såfremt begge Parter ved skriftlig aftale er enige herom.

Såfremt der sker væsentlige ændringer på sukkermarkedet og/eller på markedet for alternative afgrøder, har Parterne ret til i perioden 1. maj til 15. juni at sige den del af aftalen op, som vedr. roeprisen, og forhandle ny pris før 30. juni samme år med virkning for det følgende kontraktår. Første mulighed for forhandling af roepris er således perioden maj- juni måned 2015 for kontraktåret 2016.

§ 21.

21.1 **Voldgift**

- 21.1.1 Enhver tvist, som måtte opstå i forbindelse med denne Brancheaftale, skal afgøres efter Regler for behandling af sager ved Det Danske Voldgiftsinstitut (Danish Arbitration). Hver Part udpeger en voldgiftsmand, medens voldgiftsrettens formand udnævnes af Instituttet. Såfremt en Part ikke inden 30 dage efter at have indgivet eller modtaget underretning om begæring om voldgift har udpeget en voldgiftsmand, udnævnes også denne af Instituttet i overensstemmelse med ovennævnte regler.

København d. 7. maj 2015

Danske Sukkerroedyrkere:

Nordic Sugar A/S:

---

Jørn Dalby

---

Jannik R. Olejas

---

Christer Sperlingsson

---

Jesper Thomassen

## Bilag 1

### Tillægsaftale vedr. handel med Kontraktmængder via Kontraktbørsen

Som tillægsaftale til Brancheaftale mellem Danske Sukkerroedyrkere (DKS) og Nordic Sugar A/S ("Nordic Sugar") om dyrkning og levering af sukkerroer i perioden 2011-2014 inkl. er der mellem Nordic Sugar og DKS (Parterne) indgået følgende aftale vedrørende handel med Kontraktmængder via en Kontraktbørs (Aftalen):

#### **1. Omsætning af Kontraktmængde**

##### **1.1. Brancheaftalen**

- 1.1.1 Ifølge Brancheaftalens § 4.1.1 kan overdragelse af Kontraktmængde kun ske under de former, der er beskrevet i Brancheaftalens § 4. Denne bestemmelse i Brancheaftalen ønsker Parterne at lave en undtagelse til med denne Aftale.
- 1.1.2 Parterne ønsker, at der - udover omsætningen som beskrevet i Brancheaftalens § 4 - kan ske omsætning af Kontraktmængde via Kontraktbørsen, jf. definitionen nedenfor. Parterne vurderer løbende behovet og muligheden for at afvikle Kontraktbørsen, og afviklingen af Kontraktbørsen forudsætter enighed herom mellem Parterne.
- 1.1.3 Erklæringer vedrørende overdragelse af Kontraktmængde, indsendt i overensstemmelse med § 4 i Brancheaftalen inden der lukkes for bud på Kontraktbørsen, har forrang frem for eventuelle bud vedrørende samme Kontraktmængde, der afgives på Kontraktbørsen.
- 1.1.4 Kontraktbørsen er udviklet mellem Parterne og Københavns og Århus Universitet, jf. "Samarbejdsaftale for udvikling af Kontraktbørs under Forskningsprojektet SIMAP".
- 1.1.5 Brancheaftalens bestemmelser finder anvendelse på denne Aftale, jf. dog pkt. 2.2.1 nedenfor vedrørende Brancheaftalens bestemmelser om overdragelse af Kontraktmængde.

#### **2. Kontraktbørsen**

##### **2.1. Kontraktbørsens opbygning og funktion**

- 2.1.1 En kontraktbørs forventes at understøtte muligheden for, at flere profitable handler med Kontraktmængder bliver gennemført, så der sikres en mere effektiv og lettere omfordeling af produktionen og dermed en yderligere effektivisering af sukkerroeproduktion og bedre udnyttelsesgrad af Kvoten.

- 2.1.2 Den mellem Parterne udviklende Kontraktbørs (Kontraktbørsen) vil fungere således, at alle interesserede købere og sælgere af Kontraktmængde indsender hhv. købsbud og salgsbud, der registreres i en database. Hver deltagende dyrker kan indsende flere købs- og/eller salgsbud på forskellige mængder af Kontraktmængden. Der kan kun sælges kontraktmængder vedrørende Kontraktroer på Kontraktbørsen. Der kan således ikke sælges kontraktmængder, der vedrører Særskilt Kontraherede Industriroer.
- 2.1.3 På baggrund af de indsendte bud findes ligevægtsprisen (Ligevægtsprisen), som alle accepterede bud handles til. Som køber vil man herefter købe den ønskede mængde, hvis man har tilbudt mere end Ligevægtsprisen, og som sælger vil man tilsvarende sælge den ønskede mængde, hvis man har forlangt mindre end Ligevægtsprisen. Såfremt en køber har indsendt flere bud, vil det være det bud, der ligger nærmest Ligevægtsprisen, der effektueres ved handlen, og således at købsbud, der prismæssigt ligger lavere end køberens andre bud, skal omhandle en større mængde end de bud, der således ligger prismæssigt højere. Køber og sælger vil altid henholdsvis købe og sælge den ønskede mængde, og ikke kun en del heraf, hvis man handler. Et antal af de købsbud, der ligger nærmest på Ligevægtsprisen, kan dog blive reduceret for at få salgs- og købsmængderne til at stemme.
- 2.1.4 De deltagende dyrkeres bud behandles fortroligt, idet alle deltageres bud ved afgivelse krypteres, ligesom alle beregninger foregår på de krypterede data. Hvis der opstår et nedbrud, som umuliggør en beregning på de krypterede data, kan Parterne efter enighed åbne de krypterede data og afvikle børsen manuelt. Den eneste information, der sendes ud af Kontraktbørsen, er Ligevægtsprisen, hvem der køber og sælger hvilke Kontraktmængder, samt hvilke deltagende dyrkere, der ikke har fået handlet.
- 2.1.5 Bud kan afgives elektronisk via Internettet eller for nye interesserede dyrkere i papirform ved brug af bestemte formularer, jf. nedenfor.

## **2.2. Køb og salg af Kontraktmængde på Kontraktbørsen**

- 2.2.1 Af Brancheaftalens bestemmelser vedrørende overdragelse af Kontraktmængde finder §§ 4.2.3, 4.2.4, 4.5.1, og 4.5.2 anvendelse ved køb og salg af Kontraktmængde på Kontraktbørsen.
- 2.2.2 Ved brug af Kontraktbørsen anerkender de deltagende dyrkere, at udregning af Ligevægtsprisen sker automatisk og uden Parternes mellemkomst, og således anerkender de deltagende dyrkere også, at brug af Kontraktbørsen sker på eget ansvar, og at Parterne ikke på nogen måde kan holdes ansvarlig for forhold vedrørende Ligevægtsprisen eller dennes udregning.
- 2.2.3 Ligeledes anerkender de deltagende dyrkere, at betaling og brug af de udbudte betalingsstrømme i forbindelse med brug af Kontraktbørsen sker på eget ansvar, og at Nordic Sugar ikke på nogen måde kan holdes ansvarlig for forhold vedrørende dette. DKS påtager sig at stå for betalingsformidlingen. DKS opkræver betaling fra købere og udbetaler herefter salgssummen til sælgere. DKS påtager sig at følge op på manglende betaling fra købere.

- 2.2.4 En dyrker med registreret gæld hos Nordic Sugar kan ikke sælge hele sin Kontraktmængde på Kontraktbørsen, før den del af gælden, der overstiger den af Nordic Sugar beregnede forventede værdi af dyrkerens resterende roeleverancer, er fuldt indbetalt.
- 2.2.5 Kontraktmængder, der sælges på Kontraktbørsen, må ikke indeholde Overførselssukker. Nordic Sugar kan vælge at købe dette Overførselssukker som Industrisukker, forud for den til enhver tid fastsatte opkøbsmængde af Industrisukker. Ønsker Nordic Sugar ikke at købe Overførselssukkeret som Industrisukker, vil Parterne aftale en anden løsning.
- 2.2.6 Den Kontraktmængde, der købes på Kontraktbørsen, vil blive lagt til Kontraktmængden, som er registreret hos den dyrker, der køber denne.
- 2.2.7 Parterne er enige om, at såfremt der er behov herfor, kan der opkræves et nærmere fastsat gebyr for brug af Kontraktbørsen.

### **2.3. Afgivelse af bud**

- 2.3.1 Afgivelse af bud på Kontraktbørsen kan ske i to former; (I) elektronisk form via internettet (E-Bud) eller (II) i papirform på bestemte formularer (P-Bud). (P-bud er kun aktuelt for interesserede nye dyrkere).

#### E-Bud

- 2.3.2 Adgang til Kontraktbørsen sker gennem hjemmesiden – [www.sukkerroer.nu](http://www.sukkerroer.nu), hvor dyrkerens Dyrkernummer og det password, som Nordic Sugar har tildelt dyrkeren via EI-aftalen, indtastes. Den nærmere vejledning for brug af Kontraktbørsen vil fremgå af hjemmesiden og udsendt informationsmateriale forud for afvikling.
- 2.3.3 Dyrkeren er ansvarlig for alle køb og salg, som sker ved anvendelse af dyrkerens Dyrkernummer og password. Samtlige køb og salg af Kontraktmængde på Kontraktbørsen udført med et gyldigt Dyrkernummer samt password medfører således krav om betalingsforpligtelse henholdsvis afståelse af Kontraktmængde for dyrkeren.
- 2.3.4 Endelig er dyrkeren indforstået med, at E-handelslovens §10, §11 og §12 fraviges, hvilket bl.a. medfører, at Nordic Sugar ikke fremsender ordrebekræftelse for køb af Kontraktmængde foretaget via Kontraktbørsen.

#### P-Bud

- 2.3.5 Interesserede nye dyrkere skal henvende sig til Nordic Sugar og vil herefter få tilsendt informationsmateriale og salgs- hhv. købsformularer. DKS er ansvarlig for, at P-bud registreres og indgår i Kontraktbørsen.

## **2.4 Betalinger**

- 2.4.1 DKS udsender faktura for købet til købere. Betaling forfalder den 15. i den efterfølgende måned. Kredittiden er således løbende måned plus femten (15) dage. Betaling skal ske til DKS.
- 2.4.2 DKS udbetaler pengene til sælgerne. Pengene kommer til udbetaling seks (6) uger efter, at købernes betaling forfalder til DKS.

## **2.5 Periode**

- 2.5.1 Kontraktbørsen vil være åben for registrering/efterfølgende handel af Kontraktmængder i en periode, der vil fremgå af informationsmaterialet, som udsendes før afvikling. Overdragelse af Kontraktmængde via Kontraktbørsen vil have virkning fra og med førstkommande Dyrkningsår.

## **3. Generelle bestemmelser**

### **3.1. Idriftsættelse og Force Majeure**

- 3.1.1 Kommer Kontraktbørsen ikke i drift som følge af manglende enighed mellem Parterne, jf. pkt. 1.1.2 ovenfor, manglende udvikling, manglende funktionsduelighed eller som følge af forhold, som er utilregnelige for Parterne, forbeholder Parterne sig ret til, helt eller delvist, at undlade at åbne op for køb og salg af Kontraktmængde på Kontraktbørsen. I så fald udsender Parterne besked herom til dyrkerne.

### **3.2 Ansvar**

- 3.2.1 Brug af Kontraktbørsen sker på dyrkerens eget ansvar, og Nordic Sugars ansvar er begrænset til korrektheden af de oplysninger, der er registreret om hver dyrker, og som derfor bruges ved registreringen under køb og salg af Kontraktmængde på Kontraktbørsen. Nordic Sugars ansvar er dog i alle tilfælde begrænset til dyrkerens direkte tab. Nordic Sugar er således ikke ansvarlig for indirekte tab, herunder tidstab, driftstab, tabt fortjeneste og andre formuetab.
- 3.2.2 Nordic Sugar fraskriver sig ethvert ansvar for driftsafbrydelser, systemfejl, nedbrud, ændring af dyrkerens tilslutning og/eller afbrydelse i dyrkerens adgang til Kontraktbørsen i forbindelse med E-Bud, såvel på hjemmesiden som i Kontraktbørsen. Endelig er Nordic Sugar uden ansvar for sletning af oplysninger foretaget af tredjemand (hacking) o. lign.
- 3.2.3 Nordic Sugar forbeholder sig retten til om nødvendigt at lukke Kontraktbørsen ned i forbindelse med korrektion af fejl, af sikkerhedsmæssige årsager, opgradering af hard- og software samt til nødvendig vedligeholdelse eller reparationer og lignende.
- 3.2.4 Yderligere er Nordic Sugar ikke ansvarlige overfor dyrkerne, og ingen af Parterne er ansvarlige overfor hinanden i tilfælde af manglende afvikling af Kontraktbørsen i et eller flere år som følge af manglende enighed herom mellem Parterne, jf. pkt. 1.1.2 og pkt. 3.1.1 ovenfor.

### **3.3 Ændring af Aftalen**

- 3.3.1 Såfremt EU eller de danske myndigheder gennemfører ændringer i den Fælles Markedsordning, for så vidt angår sukker og sukkerroer, eller i lovgivningen, som på afgørende måde ændrer grundlaget for nærværende Aftale, forbeholder begge Parter sig ret til at optage nye forhandlinger vedrørende vilkårene for dyrkernes køb og salg af Kontraktmængde på Kontraktbørsen.

### **3.4. Tvister**

- 3.4.1 Enhver tvist, som måtte opstå i forbindelse med denne Aftale, skal afgøres i overensstemmelse med § 21.1 i Brancheaftalen.

---oo0oo---

København d. 12. august , 2010

Danske Sukkerroedyrkere:

Nordic Sugar A/S:

## Tillægsaftale vedrørende Elektronisk Information til e-dyrkere

Som tillægsaftale til Brancheaftale mellem Danske Sukkerroedyrkere (DKS) og Nordic Sugar A/S ("Nordic Sugar") om dyrkning og levering af sukkerroer i perioden 2011-2014 (inkl.) er der mellem Parterne aftalt følgende vedr. elektronisk information til dyrkerne:

Nordic Sugar har med virkning fra 1. april 2010 aftalt med DKS, at samtlige dyrkere overgår til Elektronisk Information (herefter benævnt "EI"). EI tilbydes på de i denne Tillægsaftale "Generelle vilkår for Elektronisk Information".

EI giver dyrkeren adgang til information fra Nordic Sugar i elektronisk form på den password-beskyttede del af Nordic Sugar's hjemmeside [www.sukkerroer.nu](http://www.sukkerroer.nu) (herefter benævnt "Hjemmesiden").

### **Generelle vilkår for Elektronisk Information**

#### a. Information og servicefunktioner

Følgende oplysninger om dyrkerens mellemværende med Nordic Sugar er tilgængelige for dyrkeren på Hjemmesiden:

- fakturaer for dyrkerens køb af varer fra Nordic Sugar samt evt. kreditnotaer
- kontoudtog
- forskudsopgørelser
- leveringsoplysninger
- aconto afregninger
- Slutopgørelsen
- årlig udbyttestatistik
- produktbestillinger
- dyrker- og kontraktoplysninger
- dyrkerens arealangivelser

EI forpligter dyrkeren til at bestille roefrø via Hjemmesiden. Vilkår for køb af roefrø, såsom priser, betalingsmåde, leverancer, fejl i varen, reklamationer, ansvarsbegrænsning, varemærkebeskyttelse m.v. fremgår af den til enhver tid gældende Brancheaftale mellem DKS og Nordic Sugar.

Såfremt der lægges yderligere informationer eller servicefunktioner på Hjemmesiden udover de i pkt. a. nævnte, vil DKS blive orienteret på forhånd.

#### b. Indbetalinger

Der kan ikke ske indbetaling af beløb til Nordic Sugar via Hjemmesiden.



#### c. Tekniske specifikationskrav

For at kunne deltage i EI skal dyrkeren have adgang til PC med følgende programmer:

- Internet Explorer 6.0 eller nyere
- Adobe Reader 6.0 eller nyere

Dette gælder for tidspunktet for indgåelsen af nærværende Tillægsaftale. Ændringer i ovenstående minimumskrav vil i god tid fremgå af Hjemmesiden.

Desuden anbefales dyrkeren at opretholde høj sikkerhed vedrørende den hard- og software, som dyrkeren anvender, herunder virusbeskyttelse.

#### d. Anvendelse af EI

Adgang til EI sker gennem Nordic Sugars hjemmeside [www.sukkerroer.nu](http://www.sukkerroer.nu), hvor dyrkerens Dyrkernummer og det password, som Nordic Sugar har tildelt dyrkeren, indtastes.

Dyrkernummer fremgår af Kontrakten. Password sendes til nye dyrkere ved oprettelsen.

Alle dokumenter nævnt i pkt. a. er tilgængelige på Hjemmesiden i en printervenlig version, som kan udskrives i papirform.

Dyrkeren kan ikke ændre i de i pkt. a. nævnte dokumenter, der er udlagt på Hjemmesiden.

Anvendelse af EI er gratis.

#### e. Dyrkerens forpligtelser og ansvar

Dyrkeren er forpligtet til regelmæssigt at kontrollere, om Nordic Sugar har lagt nye dokumenter ud på Hjemmesiden. Dyrkeren har mulighed for at blive informeret af Nordic Sugar, enten via mail eller SMS, når nye dokumenter findes tilgængelige på Hjemmesiden, forudsat at dyrkeren har anmodet Nordic Sugar om dette og selv har indtastet mobilnummer og/eller e-mail-adresse via Hjemmesiden.

Dyrkeren er ansvarlig for at holde Dyrkernummer og password hemmeligt samt, såfremt de noteres ned, at opbevare disse på forsvarlig vis og hver for sig for at undgå, at uvedkommende får adgang til Hjemmesiden. Det påhviler dyrkeren straks at meddele Nordic Sugar, såfremt der er en konkret mistanke om, at en uvedkommende har fået adgang til Dyrkernummer eller password. Dyrkeren har i øvrigt mulighed for selv at ændre password til et nyt password efter eget ønske.

I det omfang, dyrkeren udleverer Dyrkernummer og password til tredjemand, f.eks. regnskabskonsulent, sker dette på dyrkerens eget ansvar.

Dyrkeren er ansvarlig over for Nordic Sugar for alle køb, som sker ved anvendelse af dyrkerens Dyrkernummer og password, medmindre dyrkeren ikke kan drages til ansvar herfor. Samtlige køb gjort med et gyldigt Dyrkernummer samt password, som dyrkeren kan drages til ansvar for, medfører således krav om betalingsforpligtelse for dyrkeren.

Endelig er dyrkeren indforstået med, at E-handelslovens §10, §11 og §12 fraviges, hvilket bl.a. medfører, at Nordic Sugar ikke fremsender ordrebekræftelse for køb foretaget via Hjemmesiden.

Dyrkeren er forpligtet til udelukkende at anvende EI erhvervsmæssigt.

#### f. Nordic Sugars forpligtelser og ansvar

Nordic Sugar er ansvarlig over for dyrkeren i overensstemmelse med dansk rets almindelige erstatningsregler, dog er Nordic Sugars ansvar begrænset til dyrkerens direkte tab. Nordic Sugar er således ikke ansvarlig for indirekte tab, herunder, men ikke begrænset til, tidstab, driftstab, tabt fortjeneste og andre formuetab.

Desuden fraskriver Nordic Sugar sig ethvert ansvar for driftsafbrydelser, systemfejl, nedbrud, ændring af dyrkerens tilslutning og/eller afbrydelse i dyrkerens adgang til EI. Endelig er Nordic Sugar uden ansvar for sletning af oplysninger foretaget af tredjemand (hacking) o. lign.

Nordic Sugar forbeholder sig retten til om nødvendigt at lukke Hjemmesiden ned i forbindelse med korrektion af fejl, af sikkerhedsmæssige årsager, opgradering af hard- og software samt til nødvendig vedligeholdelse eller reparationer og lignende af Hjemmesiden.

Nordic Sugar påtager sig at sørge for, at Hjemmesiden er tilgængelig i størst mulig udstrækning.

#### g. Behandling af oplysninger på Hjemmesiden

Nordic Sugar er ansvarlig for at træffe tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger mod, at dyrkerens oplysninger på Hjemmesiden hændeligt eller ulovligt tilintetgøres, fortabes eller forringes, samt mod at oplysningerne kommer til uvedkommendes kendskab, misbruges eller i øvrigt behandles i strid med lov om behandling af personoplysninger.

Nordic Sugar opbevarer oplysninger om dyrkeren i 5 år, og oplysningerne videregives kun, såfremt lovgivningen kræver det eller i forbindelse med tvister med dyrkeren. Oplysningerne anvendes i Nordic Sugars bogføring, kontoudtog, kunderegister og statistik.

#### h. Immaterialrettigheder

Samtlige immaterialrettigheder, såsom ophavsret, varemærker, logotyper, patenter og patenterbare opfindelser samt alle andre rettigheder til Hjemmesiden, tilhører Nordic Sugar. Intet i denne aftale skal tolkes som en overdragelse af sådanne rettigheder til dyrkeren.

### i. Force Majeure

Hverken DKS, den enkelte dyrker eller Nordic Sugar er ansvarlig for eller skal betale erstatning eller på nogen måde kompensere for manglende opfyldelse af forpligtelser i henhold til nærværende aftale, såfremt dette skyldes force majeure.

Force majeure defineres som en hændelse, som den part, der rammes af force majeure, ikke har kontrol over. Force majeure omfatter, men er ikke begrænset til, forsinkelse i levering eller mangler ved leverancer fra underleverandører, krig (erklæret eller uerklæret), revolution, oprør, terroraktioner, sabotage, strejke, lockout og andre faglige aktioner, brand, oversvømmelse, epidemier, jordskælv, eksplosioner, blokader, embargo, usædvanlige eller uventede indgreb fra staten eller anden myndighed og andre lignende hændelser.

Såfremt opfyldelse af nærværende aftale er midlertidigt forhindret på grund af force majeure, skal forpligtelsen midlertidigt indstilles, indtil force majeure situationen ophører.

Nordic Sugar skal i en force majeure situation forsøge at udsende dokumenter i papirversion.

### j. Tvister

Evt. klager over EI skal ske skriftligt til:

Nordic Sugar A/S  
Att.: Agriculture  
Langebrogade 1  
1001 København K

Enhver tvist mellem DKS, den enkelte dyrker og Nordic Sugar i forbindelse med EI skal afgøres i henhold til Brancheaftalens § 21.

### k. Ændringer

Nærværende vilkår kan kun ændres ved skriftlig aftale mellem DKS og Nordic Sugar, dog er Nordic Sugar berettiget til at foretage de ændringer og tilpasninger, som kræves i forbindelse med lov, bekendtgørelse eller lignende myndighedsforskrifter.

København, d. 12. august, 2010

Danske Sukkerroedyrkere:

Nordic Sugar A/S: